



**singing  
rock®**

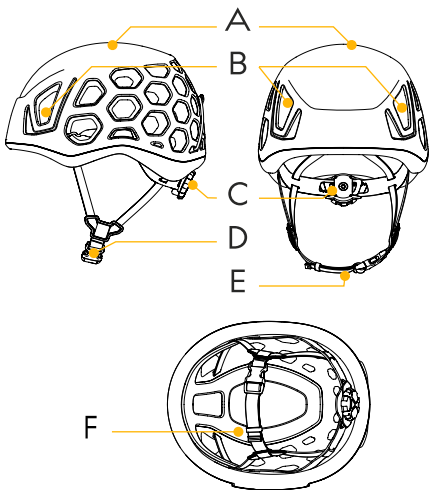
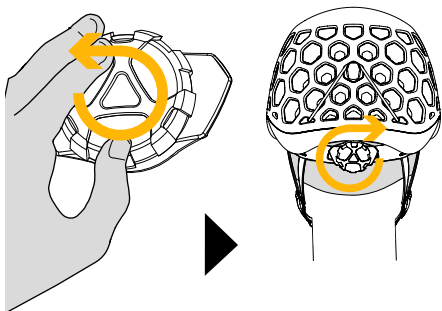
---

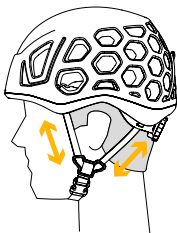
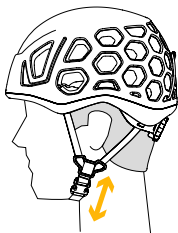
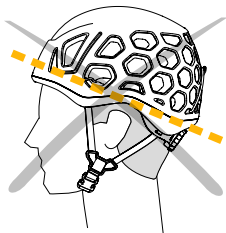
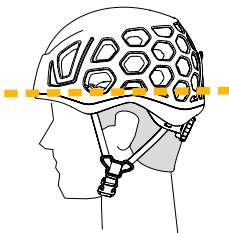
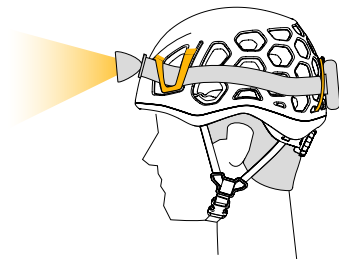
# HEX

---

mountaineering helmet



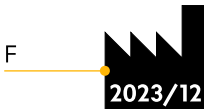
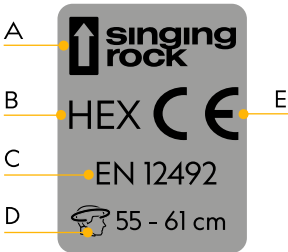
**1****2**

**3****4****5****6**

7



8



---

# ENG

## INSTRUCTIONS FOR USE

### HEX – MOUNTAINEERING HELMET

#### PART DESCRIPTION (Fig. 1)

- A. shell
- B. headlamp and ski goggles securing clips and rubber
- C. size adjustment knob
- D. buckle
- E. chin strap
- F. removable padding

#### INSTRUCTIONS FOR USE

This product is category II personal protective equipment (PPE) protecting the head. It protects the head from hitting obstacles and from being hit by falling objects. It is designed for sport climbing, mountain climbing, mountaineering, via ferratas and similar climbing activities. Do not use it for any other purpose or without reading and understanding these instructions beforehand. If you have any doubts about its use, please, contact the manufacturer. The helmet can be used at temperatures ranging from -20 °C to +30 °C. It must not be used after a heavy impact! Please, remember that no helmet can protect the user against all dangers!

#### INSPECTION

Check the condition of the whole helmet before each use! If the helmet's condition is not satisfactory or if you have any doubts about its perfect condition, stop using it.

#### ADJUSTMENT

(fig. 2) Use the knob to loosen the adjustment system before putting the helmet on and to tighten it properly after putting it on. (fig. 3) Adjust the slide-through cheek clips symmetrically to put them into a proper position. (fig. 4) Adjust chin strap length. (fig. 5) Use the helmet only if perfectly adjusted.

If the helmet cannot be fitted securely to your head, it must not be used.

#### ACCESSORIES

(fig. 6) Lift the clips carefully and slide the headlamp strap under them. Secure the strap with the rubber in the back part.

Stickers and writing are admissible if they do not damage the shell material – paint and ABS.

#### TRANSPORT AND STORAGE

(fig. 7) **WARNING!** This helmet may be damaged by solvent-based chemicals and by substances containing solvents (such as glues or paints). Do not expose the helmet directly to any heat sources. Neither must it be exposed to the sun for a long time. Carry the helmet in a suitable textile bag.

#### MAINTENANCE

(fig. 7) If the helmet must be disinfected, use a 1% potassium permanganate solution and follow the same procedure as in cleaning. For cleaning, use clean water of up to 30 °C, pH neutral soap and a cloth. Dry the helmet out of reach of direct heat sources.

If the instructions are adhered to and if the helmet is in a fit-for-use condition, it can be used for 10 years after the production date. However, the helmet might become worn out or damaged after a shorter time and in such a case it must not be continued to be used. The helmet must not be repaired or modified in any way without the manufacturer's consent.

## **LABEL** (fig. 8)

A. Manufacturer

B. Type

C. Standard

D. Head circumference

E. Conformity

F. The helmet's manufacturing date

The size (M/L) is marked on the inside.

## **WARRANTY**

SINGING ROCK provides a 3-year warranty covering material and manufacturing defects. The warranty does not cover defects caused by usual wear and tear, negligence, improper use, improper storage or any other handling of this helmet that is contrary to these instructions.

---

# **CZE**

## **SPECIFICKÝ NÁVOD K POUŽITÍ**

### **HEX – PŘILBA PRO HOROLEZCE**

#### **POPIS ČÁSTÍ** (obr. 1)

A. skořepina

B. klipy a guma pro uchycení čelové svítilny a lyžařských brýlí

C. mechanismus nastavení velikosti

D. spona

E. podbradní pásek

F. odnímatelné polstrování

#### **NÁVOD K POUŽITÍ**

Tento výrobek je osobní ochranný prostředek (OOP) II. kategorie pro ochranu hlavy. Hlavu chrání před úderem o překážku a zásahem padajícím předmětem. Je určený pro sportovní lezení, horolezectví, alpinismus, via ferrata a podobné lanové aktivity. Nepoužívejte jej k jiným účelům a před přečtením a pochopením tohoto návodu. Pokud si použitím nejste zcela jisti, kontaktujte výrobce.

Přilbu je možné používat v teplotním rozmezí -20 °C až +30 °C. Přilba vystavená prudkému nárazu se nesmí nadále používat! Pamatujte, že žádná přilba nemůže ochránit uživatele proti veškerému nebezpečí!

#### **KONTROLA**

Před každým použitím zkontrolujte stav celé přilby! Pokud stav přilby není uspokojivý, či si jejím bezvadným stavem nejste jisti, nepoužívejte ji.

#### **SEŘÍZENÍ PŘILBY**

(obr. 2) Před nasazením přilbu povolte pomocí otočné kolečka a po nasazení dostatečně dotáhněte.

(obr. 3) Symetricky seřídte průvlečné lícní spony do vhodné polohy.

(obr. 4) Nastavte délku podbradního pásku.

(obr. 5) Přilbu používejte pouze v ideální poloze.

Pokud se přilbu nepodaří seřídít tak, aby na hlavě naprosto spolehlivě držela, nesmí být používána.

#### **PŘÍSLUŠENSTVÍ**

(obr. 6) S citem nadzvedněte klipy a popruh svítilny pod ně zasuňte.

V zadní části přilby popruh zajistěte gumou.

Samolepky a popisky jsou přípustné v případě, že nepoškodí materiál skořepiny – Barva a ABS.

## TRANSPORT A SKLADOVÁNÍ

(obr. 7) **POZOR!** Tato přilba může být poškozena chemikáliemi na bázi rozpouštědel a látkami, které rozpouštědla obsahují (lepidla, barvy). Přilbu nevystavujte přímým zdrojům tepla ani dlouhodobému slunečnímu záření. Přilbu transportujte ve vhodném textilním obalu.

## ÚDRŽBA

(obr. 7) Pokud je nutné výrobek desinfikovat, použijte 1% roztok manganistanu draselného a pokračujte jako při čištění. K čištění používejte čistou vodu do 30 °C, mýdlo s neutrálním pH a textilii. Přilbu sušte mimo dosah zdrojů přímého tepla.

Při dodržení návodu lze přilbu používat 10 let od data výroby, pokud to její stav dovolí. K opotřebením či poškozením přilby však může dojít i dříve a v takovém případě nesmí být přilba dále používána. Přilba nesmí být žádným způsobem opravována ani upravována bez souhlasu výrobce.

## ZNAČENÍ (obr. 8)

- A. Označení výrobce
  - B. Označení typu
  - C. Označení normy
  - D. Obvod hlavy
  - E. Označení shody
  - F. Označení data výroby přilby
- Velikost je označena uvnitř přilby písmeny M/L.

## ZÁRUKA

SINGING ROCK dává záruku 3 roky na vady materiálu a také na výrobní vady. Záruka se nevztahuje na vady způsobené běžným opotřebením, nedbalostí, neodborným zacházením, nesprávným použitím, špatným skladováním či jiným nakládáním s přilbou v rozporu s tímto návodem.

---

# DEU

## GEBRAUCHSANWEISUNG

### HEX – BERGSTEIGERHELM

#### BESCHREIBUNG DER HELMTEILE (Abb. 1)

- A. Schale
- B. Clips und Gummi zum Anbringen einer Stirnlampe und der Skibrillen
- C. Mechanismus zum Anpassen der Größe
- D. Klammer
- E. Kinnriemen
- F. Abnehmbare Polsterung

#### GEBRAUCHSANLEITUNG

Dieses Erzeugnis ist ein persönliches Schutzmittel (persönliche Schutzausrüstung) der II. Kategorie für den Kopfschutz. Er schützt den Kopf gegen Schlag und Treffschuss durch fallenden Gegenstand. Der Helm ist für das Sportklettern, Bergsteigen, Alpinismus, Via Ferrata und ähnliche Seilaktivitäten bestimmt. Der Helm ist nicht für andere Zwecke bestimmt. Vor Verwendung des Erzeugnisses müssen Sie diese Anleitung durchlesen und diese verstehen. Sind Sie der Verwendung nicht sicher, kontaktieren Sie bitte den Hersteller. Der Helm kann im Temperaturbereich von -20 °C bis +30 °C verwendet werden. Der einem heftigen Schlag ausgesetzte Helm darf nicht mehr verwendet werden! Denken Sie daran, dass keiner Helm den Anwender gegen sämtliche Gefahren schützen kann!

## KONTROLLE

Vor jedem Gebrauch muss der Zustand des ganzen Helms kontrolliert werden! Ist der Zustand nicht zufriedenstellend oder sind Sie dessen einwandfreien Zustands nicht sicher, darf er nicht verwendet werden.

## EINSTELLEN DES HELMS

(Abb. 2) Vor Aufsetzung auf den Kopf lösen Sie den Helm mit Hilfe des Drehrädchens und nach Aufsetzung ziehen Sie dies ausreichend nach.

(Abb. 3) Stellen Sie die Durchsteck-Backenklammern in eine geeignete Lage symmetrisch ein.

(Abb. 4) Stellen Sie die Länge des Kinnriemens ein.

(Abb. 5) Verwenden Sie den Helm nur in der idealen Lage.

Wenn es nicht gelingt, den Helm so einzustellen, dass er auf dem Kopf absolut verlässlich hält, darf er nicht verwendet werden.

## ZUBEHÖR

(Abb. 6) Heben Sie die Clips an und schieben Sie den Gurt der Lampe darunter. Im Hinterteil des Helms muss der Gurt mit Gummi gesichert werden.

Klebeschilder und Beschriftungen sind nur dann erlaubt, wenn diese nicht das Schalenmaterial beschädigen – Farbe und ABS.

## TRANSPORT UND LAGERUNG

(Abb. 7) **ACHTUNG!** Dieser Helm kann durch Chemikalien auf Basis von Lösungsmitteln und durch Stoffe, die die Lösungsmittel enthalten, beschädigt werden (Klebstoffe, Farben). Setzen Sie den Helm direkten Wärmequellen oder langfristigem Sonnenschein nicht aus. Transportieren Sie den Helm in einer geeigneten Textilverpackung.

## WARTUNG UND INSTANDHALTUNG

(Abb. 7) Sofern das Erzeugnis desinfiziert werden muss, verwenden Sie die 1% – Lösung von Hypermangan und dann setzen Sie wie bei der Reinigung fort. Zur Reinigung verwenden Sie reines Wasser bis 30 °C, Seife mit einem neutralen pH-Wert und Textilien. Trocken Sie den Helm außer Reichweite von direkten Wärmequellen aus.

Bei Einhaltung der Anleitung kann der Helm 10 Jahre lang seit dem Produktionsdatum verwendet werden, wenn dies sein Zustand erlaubt. Zur Abnutzung oder Beschädigung des Helms kann jedoch auch früher kommen, in solchem Falle darf der Helm nicht mehr verwendet werden. Ohne Zustimmung des Herstellers darf der Helm in keiner Weise repariert oder abgeändert werden.

## BEZEICHNUNG (Abb. 8)

A. Bezeichnung des Herstellers

B. Bezeichnung des Typs

C. Bezeichnung der Norm

D. Kopfumfang

E. Konformitätszeichen

F. Herstellungsdatum des Helms

Die Größe ist im Inneren des Helms mit Buchstaben M/L bezeichnet.

## GARANTIE

SINGING ROCK gewährt 3 Jahre Garantie für die Material- und Fertigungsfehler. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Fehler, die durch übliche Abnutzung, Fahrlässigkeit, unsachgemäßen Umgang, fehlerhafte Verwendung, fehlerhafte Lagerung bzw. anderen zuwider dieser Anleitung stehenden Umgang mit dem Helm verursacht werden.



# FRA

## INSTRUCTIONS D'UTILISATION

### HEX – CASQUE D'ALPINISME

#### DESCRIPTION DES PIÈCES (g. 1)

- A. calotte
- B. clips de fixation des frontales et des lunettes de ski et élastiques
- C. bouton de réglage de la taille
- D. boucle
- E. jugulaire
- F. Rembourrage amovible

#### MODE D'EMPLOI

Ce produit est un équipement de protection individuelle (EPI) de catégorie II protégeant la tête. Il protège la tête des coups obstacles provoqués par des objets qui tombent. Il est conçu pour l'escalade sportive, l'alpinisme, via ferratas et activités d'escalade similaires. Ne l'utilisez pas à d'autres fins ou sans lecture et compréhension de ces instructions au préalable. Si vous avez des doutes sur son utilisation, veuillez contacter le fabricant. Le casque peut être utilisé à des températures allant de -20 °C à +30 °C. Il ne doit pas être utilisé après un fort impact! N'oubliez pas qu'aucun casque ne peut protéger l'utilisateur contre tous les dangers!

#### INSPECTION

Vérifiez l'état de l'ensemble du casque avant chaque utilisation! Si l'état du casque n'est pas satisfaisant ou si vous avez un doute sur son parfait état, arrêtez de l'utiliser.

#### AJUSTEMENT

- (g. 2) Utilisez le bouton pour desserrer le système de réglage avant de mettre le casque et pour le serrer correctement après le mettre. (g. 3) Ajustez les clips jugulaires coulissantes symétriquement pour les mettre dans la bonne position.
- (g. 4) Réglez la longueur de la jugulaire. (g. 5) N'utilisez le casque que s'il est parfaitement ajusté. Si le casque ne peut pas être fixé solidement à votre tête, il ne doit pas être utilisé.

#### ACCESSOIRES

- (g. 6) Soulevez les clips avec précaution et faites glisser la sangle de phare sous eux. Fixez la sangle avec le caoutchouc à l'arrière partie. Les autocollants et l'écriture sont autorisés s'ils n'endommagent pas le matériau de la coque - peinture et ABS.

#### TRANSPORT ET STOCKAGE

- (g. 7) **AVERTISSEMENT!** Ce casque peut être endommagé par des produits chimiques à base de solvants et par des substances contenant des solvants (comme les colles ou les peintures). N'exposez pas le casque directement à des sources de chaleur. Il ne doit pas non plus être exposé au soleil depuis longtemps. Transportez le casque dans un sac textile approprié.

#### ENTRETIEN

- (g. 7) Si le casque doit être désinfecté, utilisez une solution de permanganate de potassium à 1% et suivez la même procédure comme dans le nettoyage. Pour le nettoyage, utilisez de l'eau propre jusqu'à 30 °C, du savon au pH neutre et un chiffon. Sécher le casque hors de portée de sources de chaleur directes.

Si les instructions sont respectées et si le casque est dans un état d'utilisation conforme aux instructions d'utilisation, il peut être utilisé pendant 10 ans après la date de production. Cependant, le casque peut s'user ou s'endommager après un temps plus court et dans ce cas, il ne doit pas continuer à être utilisé. Le casque ne doit en aucun cas être réparé ou modifié sans l'accord du fabricant.

#### **ÉTIQUETTE** (g. 8)

- A. Un constructeur
  - B. Type
  - C. Norme
  - D. Circonférence de la tête
  - E. Conformité
  - F. Date de fabrication du casque
- La taille (M/L) est marquée à l'intérieur.

#### **GARANTIE**

SINGING ROCK offre une garantie de 3 ans couvrant les défauts de matériaux et de fabrication. La garantie ne couvre pas les défauts causés par l'usure habituelle, la négligence, une mauvaise utilisation, un stockage inapproprié ou toute autre manipulation de ce casque qui est contraire à ces instructions.

---

# ITA

## ISTRUZIONI D'USO

### HEX – CASCO ALPINISMO

#### **DESCRIZIONE DELLE PARTI** (fig. 1)

- A. shell
- B. fermagli e gommatura per lampade frontali e occhiali da sci
- C. manopola di regolazione
- D. fibbia
- E. sottogola
- F. imbottitura rimovibile

#### **ISTRUZIONI PER L'USO**

Questo prodotto è un dispositivo di protezione individuale (DPI) di categoria II che protegge la testa. Protegge la testa dai colpi, da ostacoli e da essere colpiti dalla caduta di oggetti. È progettato per l'arrampicata sportiva, l'arrampicata in montagna, l'alpinismo, via ferrate e attività di arrampicata simili. Non utilizzarlo per altri scopi o senza leggere e comprendere queste istruzioni in anticipo. In caso di dubbi, sul suo utilizzo, contattare il produttore. Il casco può essere utilizzato a temperature comprese tra -20 °C e +30 °C. Non deve essere utilizzato dopo un forte impatto! Ricorda che nessun casco può proteggere l'utente da tutti i pericoli!

#### **ISPEZIONE**

Controllare le condizioni di tutto il casco prima di ogni utilizzo!  
Se le condizioni del casco non sono soddisfacenti o se hai qualsiasi dubbio sulla sua condizione perfetta, smetti di usarlo.

#### **REGOLAZIONE**

(fig. 2) Utilizzare la manopola per allentare il sistema di regolazione prima di indossare il casco e serrarlo correttamente dopo averlo indossato.  
(fig. 3) Regolare i fermagli scorrevoli attraverso le guance in modo simmetrico per posizionarli correttamente.

(fig. 4) Regolare la lunghezza del sottogola.

(fig. 5) Usare il casco solo se perfettamente regolato. Se il casco non può essere fissato saldamente alla testa, non deve essere utilizzato.

## ACCESSORI

(fig. 6) Sollevare delicatamente le clip e far scorrere la cinghia della lampada frontale sotto di esse. Fissare la cinghia con la gomma nella parte posteriore. Adesivi e scritte sono ammessi se non danneggiano il materiale della calotta: vernice e ABS.

## TRASPORTO E STOCCAGGIO

(fig. 7) **ATTENZIONE!** Questo casco può essere danneggiato da sostanze chimiche a base di solventi e da sostanze contenenti solventi (come colle o vernici). Non esporre il casco direttamente a fonti di calore. Né deve essere esposto al sole per molto tempo. Trasportare il casco in una borsa in tessuto adatta.

## MANUTENZIONE

(fig. 7) Se il casco deve essere disinfettato, utilizzare una soluzione di permanganato di potassio all'1% e seguire la stessa procedura come nella pulizia abituale. Per la pulizia, utilizzare acqua pulita fino a 30 °C, sapone a pH neutro e un panno. Asciugare il casco fuori dalla portata di fonti di calore dirette. Se le istruzioni vengono rispettate e se il casco è in condizioni d'uso, può essere utilizzato per 10 anni dopo la data di produzione. Tuttavia, il casco potrebbe usurarsi o danneggiarsi dopo un tempo più breve e in tal caso non si deve continuare ad utilizzarlo. Il casco non deve essere riparato o modificato in alcun modo senza il consenso del produttore

## ETICHETTA (fig.8)

- A. Produttore
  - B. Tipo
  - C. Standard
  - D. Circonferenza della testa
  - E. Conformità
  - F. data di fabbricazione dell'elmetto
- La taglia (M/L) è marcata all'interno.

## GARANZIA

SINGING ROCK offre una garanzia di 3 anni che copre i difetti di materiale e fabbricazione. La garanzia non copre difetti causati dalla normale usura, negligenza, uso improprio, conservazione impropria o qualsiasi altra manipolazione di questo casco che è contraria a queste istruzioni.

---

# ESP

## INSTRUCCIONES DE USO

### HEX – CASCO DE ALPINISMO

#### DESCRIPCIONES DE LAS PARTES (fig. 1)

- A. Carcasa
- B. Clip y goma de seguridad para frontal y gafas de esquí
- C. Sistema de ajuste
- D. Hebilla
- E. Correa para barbilla
- F. Acolchado extraíble

## INSTRUCCIONES DE USO

Este producto es un equipo de protección individual (EPI) de categoría II que protege la cabeza de posibles golpes provocados por obstáculos y caída de objetos. Está diseñado para escalada deportiva, alpinismo, montañismo, vías ferratas y actividades de escalada similares. No lo use para ningún otro propósito o sin leer y comprender estas instrucciones con anterioridad. Si tiene dudas sobre su uso, póngase en contacto con el fabricante. El casco se puede usar a temperaturas que oscilan entre los  $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$  y los  $+30\text{ }^{\circ}\text{C}$ . ¡No debe usarse después de un fuerte impacto! Por favor, ¡recuerde que ningún casco puede proteger al usuario contra todos los peligros!

## INSPECCIÓN

¡Compruebe el estado de todo el casco antes de cada uso! Si el estado del casco no es satisfactorio o si tiene cualquier duda sobre su perfecto estado, deje de usarlo.

## AJUSTES

(fig. 2) Use la rueda para aflojar el sistema de ajuste antes de ponerse el casco y apretarlo adecuadamente una vez puesto. (fig. 3) Ajuste los clips deslizantes de las mejillas simétricamente para colocarlos en la posición correcta. (fig. 4) Ajuste la longitud del barboquejo. (fig. 5) Use el casco solo si está perfectamente ajustado. Si el casco no puede colocarse de manera segura en su cabeza, no debe usarse.

## ACCESORIOS

(fig. 6) Levante los clips con cuidado y deslice la correa del frontal debajo de ellos. Asegure la correa con la goma en la parte posterior. Los adhesivos y el uso de rotuladores son admisibles si no dañan el material de la carcasa: pintura y ABS.

## TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO

(fig. 7) ¡**ADVERTENCIA!** Este casco puede ser dañado por productos químicos y por sustancias que contienen solventes (como pegamentos o pinturas). No exponga el casco directamente a ninguna fuente de calor. Tampoco debe estar expuesto al sol por mucho tiempo. Lleve el casco en una bolsa textil adecuada.

## MANTENIMIENTO

(fig. 7) Si el casco debe desinfectarse, use una solución de permanganato de potasio al 1% y siga el mismo procedimiento como en la limpieza. Para la limpieza, use agua limpia con una temperatura de hasta  $30\text{ }^{\circ}\text{C}$ , jabón neutro y un paño. Seque el casco fuera del alcance de fuentes directas de calor. Si se siguen las instrucciones y si el casco está en condiciones de uso, se puede usar durante 10 años después de fecha de producción. Sin embargo, el casco puede desgastarse o dañarse después de un tiempo más corto y, en tal caso, no debe continuar para ser utilizado. El casco no debe repararse ni modificarse de ninguna manera sin el consentimiento del fabricante.

## ETIQUETA (figura 8)

- A. Fabricante
  - B. Tipo
  - C. Estándar
  - D. Circunferencia de la cabeza
  - E. Conformidad
  - F. La fecha de fabricación del casco
- La talla (M/L) está marcada en el interior.

## GARANTÍA

SINGING ROCK ofrece una garantía de 3 años que cubre defectos de material y fabricación. La garantía no cubre defectos causados por el

desgaste habitual, negligência, uso incorrecto, armazenamento inadequado o qualquer outro uso do casco que seja contrário a estas instruções.

# PRT

## INSTRUÇÕES DE USO

### HEX – CAPACETE DE MONTANHA

#### DESCRIÇÃO DAS PEÇAS (fig. 1)

- A. calote
- B. cliques e borracha de segurança para lanterna frontal e óculos de esqui
- C. botão de ajuste de tamanho
- D. fivela
- E. fita jugular
- F. acolchoamento removível

#### INSTRUÇÕES DE USO

Este produto é um equipamento de proteção individual (EPI) de categoria II para proteção da cabeça. Protege a cabeça de impactos em obstáculos e de ser atingida por objetos em queda. Está projetado para escalada desportiva, alpinismo, montanhismo, via ferrata e atividades similares de escalada. Não o utilize para outros fins ou sem ler e compreender previamente estas instruções. Se tiver alguma dúvida sobre o seu uso, entre em contato com o fabricante. O capacete pode ser usado em temperaturas que variam de -20 °C a +30 °C. Não deve ser utilizado após um forte impacto! Lembre-se de que nenhum capacete pode proteger o usuário contra todos os perigos!

#### INSPEÇÃO

Verifique as condições de todo o capacete antes de cada uso! Se a condição do capacete não for satisfatória ou se tiver alguma dúvida quanto ao seu perfeito estado, pare de o usar.

#### AJUSTE

(fig. 2) Use o botão para alargar o sistema de ajuste antes de colocar o capacete e novamente para o apertar adequadamente depois de colocado. (fig.3) Ajuste simétrico das fitas faciais para que fiquem na posição correta. (fig. 4) Ajuste o comprimento da fita jugular. (fig. 5) Use o capacete apenas se estiver perfeitamente ajustado. Se o capacete não puder ser ajustado com segurança à sua cabeça, não deverá ser usado.

#### ACESSÓRIOS

(fig. 6) Levante os cliques com cuidado e deslize o elástico da lanterna por debaixo. Prenda o elástico com a borracha na parte de trás do capacete. Autocolantes e escrita são permitidos se não danificarem o material do capacete - tinta e ABS.

#### TRANSPORTE E ARMAZENAMENTO

(fig. 7) **AVISO!** Este capacete pode ser danificado por produtos químicos à base de solvente e por substâncias que contêm solventes (como colas ou tintas). Não exponha o capacete diretamente a fontes de calor. Nem deve ser exposto ao sol por um longo espaço de tempo. Transporte o capacete numa bolsa têxtil adequada.

#### MANUTENÇÃO

(fig. 7) Se o capacete precisar de ser desinfetado, use uma solução de permanganato de potássio a 1% e siga o mesmo procedimento que na

limpeza. Para a limpeza, use água limpa até 30°C, sabão de PH neutro e um pano. Seque o capacete fora do alcance de fontes diretas de calor. Se as instruções forem seguidas e se o capacete estiver em condições de uso, poderá ser usado por 10 anos após a data de produção. No entanto, o capacete pode ficar desgastado ou danificado num inferior espaço de tempo e, nesse caso, não deve continuar a ser usado. O capacete não deve ser reparado ou modificado de forma alguma sem o consentimento do fabricante.

#### **ETIQUETA (fig. 8)**

- A. Fabricante
  - B. Tipo
  - C. Norma
  - D. Perímetro da cabeça
  - E. Conformidade
  - F. Data de fabrico do capacete
- O tamanho (M/L) está marcado no interior.

#### **GARANTIA**

A SINGING ROCK fornece uma garantia de 3 anos que cobre defeitos de material e de fabrico. A garantia não cobre defeitos causados por desgaste, negligência, uso inadequado, armazenamento inadequado ou qualquer outro manuseio deste capacete contrário a estas instruções.

---

# IND

## INSTRUKSI PENGGUNAAN

### HEX – HELM PANJAT / PENDAKIAN

#### **DESKRIPSI BAGIAN (gbr. 1)**

- A. batok
- B. karet dan klip pengaman untuk senter kepala dan kacamata ski
- C. kenop pengatur ukuran
- D. pengait
- E. tali dagu
- F. bantalan yang dapat dilepas

#### **PANDUAN PENGGUNAAN**

Produk ini adalah peralatan pelindung pribadi kategori II untuk melindungi kepala. Helm ini melindungi kepala dari benturan dan benda-benda yang jatuh. Helm ini dirancang untuk olahraga panjat, pendakian gunung, panjat tebing, via ferratas and kegiatan-kegiatan serupa lainnya. Jangan menggunakan helm ini untuk tujuan lain. Harap membaca dan memahami instruksi ini sebelum digunakan. Jika ada pertanyaan atau keraguan tentang penggunaannya, silakan untuk menghubungi pabrik / distributor resmi. Helm dapat digunakan pada suhu mulai dari -20 °C hingga +30 °C. Helm tidak boleh digunakan setelah terjadi benturan keras! Perlu diingat bahwa tidak ada helm yang dapat melindungi pengguna dari segala macam bahaya!

#### **PEMERIKSAAN**

Selalu memeriksa kondisi seluruh helm setiap kali sebelum digunakan! Jangan digunakan jika ada keraguan mengenai kondisi helm.

#### **PENGATURAN**

(gbr. 2) Gunakan kenop pengatur ukuran untuk melonggarkan terlebih dahulu sebelum dikenakan dan mengencangkannya dengan benar setelah dipakai.

(gbr. 3) Klip pipi disesuaikan secara simetris hingga ke posisi yang nyaman. (gbr. 4) Sesuaikan panjang tali dagu. (gbr. 5) Gunakan helm jika sudah disesuaikan dengan sempurna. Jika helm tidak dapat dipasang dengan aman di kepala maka helm tersebut tidak boleh digunakan.

### **AKSESORIS**

(gbr. 6) Angkat klip dengan hati-hati dan sisipkan tali senter kepala dibawahnya. Kencangkan tali dengan karet di bagian belakang. Pemasangan stiker dan tulisan masih diperbolehkan selama bahan tersebut tidak merusak batok helm, cat dan ABS.

### **PENANGANAN DAN PENYIMPANAN**

(gbr. 7) **PERINGATAN!** Helm ini mungkin rusak oleh bahan kimia dan zat yang mengandung pelarut (seperti lem atau cat). Jangan memaparkan helm langsung ke sumber panas apa pun atau sinar matahari langsung dalam jangka waktu yang lama. Simpanlah helm di dalam tas yang berbahan dasar kain.

### **PEMELIHARAAN**

(gbr. 7) Jika helm harus didesinfeksi, gunakan 1% larutan kalium permanganat dan ikuti prosedur yang sama seperti membersihkan. Untuk membersihkan, gunakan air bersih dengan suhu maksimal 30 °C, sabun dengan pH netral dan lap dengan kain bersih. Keringkan helm dengan cara dijemur dan hindari dari jangkauan sumber panas atau sinar matahari langsung. Jika semua instruksi diatas dipatuhi dan helm dalam kondisi layak pakai, maka helm dapat digunakan selama 10 tahun terhitung dari tanggal produksi. Namun, kemungkinan dapat terjadi. helm aus atau rusak dalam jangka waktu yang lebih singkat dan dalam kasus seperti itu helm tidak boleh digunakan. Tidak boleh memperbaiki atau memodifikasi helm dengan cara apapun tanpa persetujuan dari pihak produsen/manufaktur/pabrik.

### **LABEL** (gbr. 8)

- A. Produsen
  - B. Tipe
  - C. Tanda Standar
  - D. Lingkar Kepala
  - E. Tanda Kesesuaian Eropa
  - F. Tanggal pembuatan helm
- Ukuran (M/L) ada pada bagian dalam.

### **JAMINAN**

SINGING ROCK memberikan jaminan 3 tahun untuk cacat material dan cacat manufaktur. Jaminan tidak berlaku untuk kerusakan yang disebabkan oleh keausan normal, kelalaian, penggunaan yang tidak benar, penyimpanan yang salah atau penanganan helm lainnya yang melanggar instruksi ini.

---

# **NLD**

## **GEBRUIKSAANWIJZING**

### **HEX – KLIMHELM**

#### **BESCHRIJVING VAN DE ONDERDELEN** (fig.1)

- A. schaal
- B. hoofdlamp en skibril bevestigingsclips en rubber
- C. maat aanpassingsknop
- D. gesp

- E. kinband
- F. verwijderbare vulling

## GEBRUIKSAANWIJZING

Dit product is een categorie II persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) die het hoofd moet beschermen. Het beschermt het hoofd tegen het slaan van obstakels en geraakt worden door vallende voorwerpen. Het is ontworpen voor sportklimmen, bergbeklimmen, via ferrata's en soortgelijke klimactiviteiten. Gebruik het niet voor andere doeleinden of zonder deze instructies te lezen en te begrijpen op voorhand. Indien U twijfelt over het gebruik ervan, neem contact op met de fabrikant. De helm is te gebruiken bij temperaturen van -20 °C tot +30 °C. Hij mag niet worden gebruikt na een zware impact! Onthoud alsjeblieft dat geen enkele helm de gebruiker kan beschermen tegen alle gevaren!

## INSPECTIE

Controleer voor elk gebruik de staat van de volledige helm! Als de conditie van de helm niet bevredigend is of als je twijfels over de perfecte staat ervan, gebruik hem niet.

## AANPASSING

(fig. 2) Gebruik de knop om het regelsysteem los te maken voordat u de helm opzet en je moet hem daarna goed vastdraaien alvorens hem op te zetten.

(fig. 3) Pas de doorschuifbare wangclips symmetrisch aan om ze in de juiste positie te plaatsen.

(fig. 4) Pas de lengte van de kinriem aan.

(fig. 5) Gebruik de helm alleen als deze perfect is afgesteld.

Als de helm niet stevig op uw hoofd kan worden bevestigd, mag hij niet worden gebruikt.

## TOEBEHOREN

(fig. 6) Til de clips voorzichtig op en schuif de koplampband eronder. Zet de riem vast met het rubber aan de achterkant. Stickers zijn toegestaan en je mag er iets op schrijven, zolang als ze het materiaal van de schaal niet beschadigen – verf en ABS.

## TRANSPORT EN OPSLAG

(fig. 7) **WAARSCHUWING!** Deze helm kan worden beschadigd door chemicaliën op basis van oplosmiddelen en door stoffen die oplosmiddelen bevatten (zoals lijmen of verven). Stel de helm niet direct bloot aan warmtebronnen. Het mag ook niet lange tijd worden blootgesteld aan de zon. Berg de helm op in een geschikte textiele zak.

## ONDERHOUD

(fig. 7) Als de helm moet worden gedesinfecteerd, gebruik dan 1% kaliumpermanganaatoplossing en volg dezelfde procedure zoals bij het schoonmaken. Gebruik voor het reinigen proper water tot 30 °C, pH-neutrale zeep en een doek. Droog de helm buiten bereik van directe warmtebronnen. Als de instructies worden opgevolgd en als de helm in een gebruiksvriendelijke staat verkeert, kan hij gedurende 10 jaar na de productie datum gebruikt worden. De helm kan echter na een kortere tijd versleten of beschadigd raken, en in dat geval mag je hem niet meer gebruiken. De helm mag op geen enkele manier worden gerepareerd of aangepast zonder dat de toestemming van de fabrikant.

## ETIKET (fig.8)

- A. Fabrikant
- B. Type
- C. Norm
- D. Hoofdomtrek



E. Conformiteit

F. De fabricatiedatum van de helm

De maat (M/L) is aan de binnenkant gemarkeerd.

## **GARANTIE**

SINGING ROCK biedt 3 jaar garantie op materiaal- en fabricagefouten. De garantie dekt niet de defecten veroorzaakt door gebruikelijke slijtage, nalatigheid, oneigenlijk gebruik, onjuiste opslag of enige andere gebruik van de helm die in strijd is met deze instructies.

---

# **GRC**

## **ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ**

### **HEX – ΚΡΑΝΟΣ ΓΙΑ ΟΡΕΙΒΑΣΙΑ**

#### **ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΜΕΡΩΝ (fig. 1)**

A. Κέλυφος

B. Κλιπ ασφαλείας και λάστιχο για φακό κεφαλής και μάσκα σκι

C. Κουμπί ρύθμισης μεγέθους

D. Πόρπη

E. Υποσιάγωνο

F. Αφαιρούμενη επένδυση

#### **ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ**

Αυτό το προϊόν είναι μέσο ατομικής προστασίας κατηγορίας II (ΜΑΠ) για την προστασία του κεφαλιού. Προστατεύει το κεφάλι από το χτύπημα σε εμπόδια και από την πτώση αντικειμένων. Έχει σχεδιαστεί για αθλητική αναρρίχηση, ορειβασία, via ferrata και παρόμοιες δραστηριότητες αναρρίχησης. Μην το χρησιμοποιείτε για οποιονδήποτε άλλο σκοπό ή χωρίς να έχετε διαβάσει και κατανοήσει αυτές τις οδηγίες εκ των προτέρων. Εάν έχετε αμφιβολίες σχετικά με τη χρήση του, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή. Το κράνος μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε θερμοκρασίες που κυμαίνονται από -20 °C έως + 30 °C. Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται μετά από ισχυρή πρόσκρουση! Μην ξεχνάτε ότι κανένα κράνος δεν μπορεί να προστατεύσει τον χρήστη από όλους τους κινδύνους!

#### **ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ**

Ελέγξτε τη συνολική κατάσταση του κράνους πριν από κάθε χρήση! Εάν η κατάσταση του κράνους δεν είναι ικανοποιητική ή εάν έχετε οποιεσδήποτε αμφιβολίες σχετικά με την τέλεια κατάστασή του, σταματήστε να το χρησιμοποιείτε.

#### **ΡΥΘΜΙΣΗ**

(fig. 2) Χρησιμοποιήστε το κουμπί για να χαλαρώσετε το σύστημα ρύθμισης πριν φορέσετε το κράνος και για να το σφίξετε σωστά μετά. (fig. 3) Προσαρμόστε συμμετρικά τα κλιπ στα μάγουλα για να τα τοποθετήσετε στη σωστή θέση. (fig. 4) Ρυθμίστε το μήκος του ιμάντα στο πηγούνι. (fig. 5) Χρησιμοποιήστε το κράνος μόνο εάν έχει ρυθμιστεί τέλεια. Εάν το κράνος δεν μπορεί να προσαρμοστεί με ασφάλεια στο κεφάλι σας, δεν πρέπει να το χρησιμοποιήσετε.

#### **ΑΞΕΣΟΥΑΡ**

(fig. 6) Σηκώστε προσεκτικά τα κλιπ και περάστε τον ιμάντα του φακού κεφαλής κάτω από αυτά. Ασφαλίστε τον ιμάντα με το

λάστιχο στο πίσω μέρος. Αυτοκόλλητα και γραφή είναι αποδεκτά εάν δεν προκαλούν ζημιά στο κέλυφος - βαφή και στο υλικό ABS.

### **ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ**

(fig. 7) **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Αυτό το κράνος μπορεί να υποστεί ζημιά από χημικές ουσίες με βάση διαλύτες και από ουσίες που περιέχουν διαλύτες (όπως κόλλες ή μπογιές). Μην εκθέτετε το κράνος απευθείας σε πηγές θερμότητας. Ούτε πρέπει να εκτίθεται στον ήλιο για μεγάλο χρονικό διάστημα. Μεταφέρετε το κράνος σε κατάλληλη υφασμάτινη σακούλα.

### **ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ**

(fig. 7) Εάν το κράνος πρέπει να απολυμανθεί, χρησιμοποιήστε διάλυμα υπερμαγγανικού καλίου 1% και ακολουθήστε την ίδια διαδικασία όπως στον καθαρισμό. Για τον καθαρισμό, χρησιμοποιήστε καθαρό νερό έως 30 °C, σαπούνη ουδέτερου pH και ένα πανί. Στεγνώστε το κράνος μακριά από άμεσες πηγές θερμότητας. Εάν τηρούνται οι οδηγίες και εάν το κράνος είναι σε κατάσταση κατάλληλο-προς-χρήση, μπορεί να χρησιμοποιηθεί για 10 χρόνια μετά την ημερομηνία παραγωγής. Ωστόσο, το κράνος μπορεί να φθαρεί ή να καταστραφεί μετά από μικρότερο χρονικό διάστημα και σε αυτήν την περίπτωση δεν πρέπει να συνεχίσει να χρησιμοποιείται. Το κράνος δεν πρέπει να επισκευαστεί ή να τροποποιηθεί με κανέναν τρόπο χωρίς την συγκατάθεση του κατασκευαστή.

### **ΕΤΙΚΕΤΑ (fig. 8)**

- A. Κατασκευαστής
  - B. Τύπος
  - C. Ευρωπαϊκό Πρότυπο
  - D. Περίμετρος κεφαλιού
  - E. Συμμόρφωση με το Πρότυπο CE
  - F. Ημερομηνία κατασκευής του κράνου
- Το μέγεθος (M/L) επισημαίνεται στο εσωτερικό.

### **ΕΓΓΥΗΣΗ**

Η SINGING ROCK παρέχει εγγύηση 3 ετών που καλύπτει ελαττώματα υλικού και κατασκευής. Η εγγύηση δεν καλύπτει ελαττώματα που προκαλούνται από φυσιολογική φθορά, αμέλεια, λανθασμένη χρήση, λανθασμένες συνθήκες αποθήκευσης ή οποιονδήποτε άλλο χειρισμό του κράνου που είναι αντίθετος με αυτές τις οδηγίες.

---

## **SWE**

### **BRUKSANVISNING**

#### **HEX – KLÄTTERHJÄLM**

##### **Beskrivning av delarna (fig. 1)**

- A. skal
- B. fästen för pannlampa och skidglasögon
- C. vred för storleksjustering
- D. spänne
- E. hakrem
- F. avtagbar vaddering

## BRUKSANVISNING

Denna produkt tillhör kategori II av personlig skyddsutrustning (PPE) för huvudskydd. Produkten skyddar huvudet mot slag mot hinder och mot fallande objekt. Den är avsedd för sportklättring, bergsklättring, bergsbestigning, via ferrata och liknande klätteraktiviteter. Använd inte produkten för några andra syften eller utan att på förhand ha läst och förstått denna bruksanvisning. Kontakta tillverkaren om du har några funderingar gällande produktens användning. Hjälmen får användas vid temperatur från -20 °C till +30 °C. Den får inte användas efter ett kraftigt slag! Kom ihåg att ingen hjälm kan skydda användaren från alla tänkbara faror!

## KONTROLL

Kontrollera hjälmen före varje användning! Avbryt användning av hjälmen om dess tillstånd inte är tillfredsställande eller om du inte är säker på att hjälmen är oskadd.

## JUSTERING

(fig. 2) Använd vredet för att lossa på justeringssystemet innan du placerar hjälmen på huvudet och för att spänna åt det efter påtagning av hjälmen. (fig. 3) Justera kindklämmorna symmetriskt till korrekt läge. (fig. 4) Justera hakremmens längd. (fig. 5) Använd hjälmen endast om den har justerats enligt ovan. Hjälmen får inte användas om den inte kan justeras enligt ovan.

## TILLBEHÖR

(fig. 6) Lyft försiktigt fästena och för in pannlampans rem under dem. Säkra remmen med gummidelen på baksidan. Klistermärken och påskrivna text är tillåtna så länge de inte skadar skalet - färg och ABS.

## TRANSPORT OCH FÖRVARING

(fig. 7) **VARNING!** Hjälmen kan skadas av kemikalier och ämnen som innehåller lösningsmedel (som t.ex. lim och färg). Utsätt inte hjälmen för direkta värmekällor. Den får inte heller utsättas för solstrålning under längre tidsperiod. Bär hjälmen i lämplig tygpåse.

## UNDERHÅLL

(fig. 7) Om hjälmen måste desinficeras ska 1 %-ig lösning av kaliumpermanganat användas. Följ då samma rutiner som vid rengöring. För rengöring ska rent vatten upp till 30 °C, pH-neutral tvål och trasa användas. Torka inte hjälmen i närheten av direkta värmekällor. Om anvisningarna följs och om hjälmen är i användbart skick, kan den användas i 10 år från tillverkningsdagen. Observera att hjälmen kan slitas ut eller skadas tidigare och om så sker måste den kasseras. Hjälmen får inte repareras eller förändras på något sätt utan tillverkarens godkännande.

## ETIKETT (fig. 8)

- A. Tillverkare
  - B. Namn
  - C. Standard
  - D. Huvudomfång
  - E. Överensstämmelse
  - F. Jälmens tillverkningsdatum
- Storleken (M/L) anges på insidan.

## GARANTI

SINGING ROCK erbjuder 3-årig garanti som täcker material, och tillverkningsfel. Garantin täcker inte skador uppkomna till följd av normal användning och slitage, oaktsamhet, felaktig användning, felaktig förvaring eller andra åtgärder som bryter mot anvisningarna i detta dokument.

# NOR

## BRUKERVEILEDNING

### HEX – HJELM FOR FJELLKLATRING

#### BESKRIVELSE AV DELER (fig. 1)

- A. skall
- B. klips og strikk som sikrer hodelykt og skibriller
- C. justeringshjul for størrelse
- D. spenne
- E. hakestropp
- F. avtakbar polstring

#### INSTRUKSJONER FOR BRUK

Dette produktet er personlig beskyttelsesutstyr (PVU) i kategori II som beskytter hodet. Det beskytter hodet mot å treffe hindringer og fra å bli truffet av fallende gjenstander. Den er designet for sportsklatring, fjellklatring, alpinisme, via ferrata og lignende klatreaktiviteter. Ikke bruk hjelmen til noe annet formål eller uten å lese og forstå disse instruksjonene på forhånd. Er du i tvil om bruken, vennligst kontakt produsenten. Hjelmen kan brukes ved temperaturer fra  $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$  til  $+30\text{ }^{\circ}\text{C}$ . Den må ikke brukes etter kraftige støt eller slag! Husk at ingen hjelm kan beskytte brukeren mot alle farer!

#### INSPEKSJON

Kontroller tilstanden til hele hjelmen før hver bruk! Hvis hjelmens tilstand ikke er tilfredsstillende, eller hvis du har det minste tvil om at tilstanden er perfekt, slutt å bruke hjelmen.

#### JUSTERING

(fig. 2) Bruk hjulet til å løsne justeringssystemet før du setter hjelmen på og for å stramme den ordentlig etter at du har satt den på hodet (fig. 3). Juster de glidende kinnklemmene symmetrisk for å sette de i riktig posisjon (g. 4). Juster stropplengden på haken (fig. 5). Bruk hjelmen bare hvis den er perfekt justert. Dersom hjelmen ikke kan festes ordentlig til hodet, må den ikke brukes.

#### MONTERING AV TILBEHØR

(fig. 6) Løft klippene forsiktig og skyv lyktestroppen under dem. Fest stroppen med strikken bak på hjelmen. Klistremerker og skrijving på hjelmen er tillatt hvis de ikke skader skallmaterialet (lakk og ABS).

#### TRANSPORT OG LAGRING

(fig. 7) **ADVARSEL!** Denne hjelmen kan bli skadet av løsemiddelbaserte kjemikalier og av stoffer som inneholder løsemidler (for eksempel lim eller maling). Ikke utsett hjelmen direkte for varmekilder. Den må heller ikke utsettes for direkte sollys i lang tid. Bære hjelmen i en passende tekstilpose.

#### VEDLIKEHOLD

(fig. 7) Hvis hjelmen må desinfiseres, bruk en 1% kaliumpermanganatløsning og følg samme prosedyre som ved rengjøring. For rengjøring, bruk rent vann på opptil  $30\text{ }^{\circ}\text{C}$ , pH-nøytral såpe og en klut. Tørk hjelmen utenfor rekkevidde til direkte varmekilder. Dersom instruksjonene følges, og om hjelmen er i brukbar tilstand, kan den brukes i 10 år etter at produksjonsdato. Hjelmen kan imidlertid bli utslitt eller skadet etter kortere tid, og i et slikt tilfelle må den ikke fortsettes å brukes. Hjelmen skal ikke repareres eller modifiseres på noen måte uten produsenten samtykke.

## **ETIKETT (fig. 8)**

- A. Producent
  - B. Typ
  - C. Standard
  - D. Hodeomkrets
  - E. Konformitet
  - F. Hjelmens produksjonsdato
- Størrelsen (M/L) er markert på innsiden.

## **GARANTI**

SINGING ROCK gir 3 års garanti som dekker materiale- og produksjonsfeil. Garantien dekker ikke feil forårsaket av vanlig slitasje, uaktsomhet, feil bruk, feil lagring eller annen håndtering av denne hjelmen som er i strid med disse instruksjonene.

---

# **POL**

## **INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA**

### **HEX – KASK WSPINACZKOWY**

#### **OPIS CZĘŚCI (fig. 1)**

- A. Skorupa
- B. Klipsy i guma mocująca gogle narciarskie lub latarkę czołową
- C. Gałka regulacji rozmiaru
- D. Klamra
- E. Pasek pod brodę
- F. Demontowalne poduszki

#### **INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA**

Niniejszy produkt jest środkiem ochrony osobistej klasy drugiej, chroniącym głowę. Chroni głowę przed uderzeniem w przeszkodę oraz przed uderzeniem poprzez spadające obiekty. Zaprojektowany jest do wspinaczki sportowej, górskiej, alpinizmu, via ferrat oraz podobnych aktywności górskich. Nie używać kasku w innym celu, niż wymienione lub bez przeczytania i zrozumienia niniejszej instrukcji. W przypadku jakichkolwiek wątpliwości lub pytań, należy skontaktować się z producentem. Kask może być użytkowany w temperaturach od -20 °C do +30 °C. Nie może być używany po ciężkim uderzeniu! Należy mieć na względzie, że żaden kask nie jest w stanie uchronić przed wszystkim zagrożeniami.

#### **KONTROLA**

Przed każdym użyciem należy sprawdzić stan całego kasku. Jeśli stan kasku nie jest zadowalający, lub istnieją jakiegokolwiek wątpliwości co do jego stanu, nie należy z niego korzystać.

#### **REGULACJA**

(fig. 2) Przed nałożeniem kasku należy poluzować system regulacji gałką, by następnie dopasować go odpowiednio już po nałożeniu kasku na głowę. (fig. 3) Należy wyregulować przesuwane klipsy na policzkach i ustawić je w odpowiedniej pozycji. (fig. 4) Należy wyregulować długość paska pod brodą. (fig. 5) Należy używać tylko dobrze wyregulowany kask. Jeśli kask nie może być właściwie i pewnie dopasowany do głowy użytkownika, nie należy z niego korzystać.

#### **AKCESORIA**

(fig. 6) Do zamocowania latarki czołowej należy ostrożnie podważyć klipsy na kasku i wsunąć pod nie paski latarki. Z tyłu kasku należy

zabezpieczyć paski latarki za pomocą gumki. Naklejki oraz napisy są dopuszczalne, jeśli tylko nie uszkadzają skorupy-lakieru oraz materiału skorupy (ABS).

## TRANSPORT I PRZECHOWYWANIE

(fig. 7) **UWAGA!** Kask może zostać uszkodzony przez rozpuszczalniki oraz związki zawierające rozpuszczalniki (takie jak kleje lub farby). Nie należy wystawiać kasku na działanie bezpośrednich źródeł ciepła. Nie może być on też długotrwale narażony na działanie światła słonecznego. Należy transportować kask w materiałowym worku.

## KONSERWACJA

(fig. 7) W przypadku, gdy kask musi być zdezynfekowany, należy użyć 1% roztworu nadmanganianu potasu i postępować zgodnie z procedurą czyszczenia. Do czyszczenia należy użyć ciepłej wody (do 30 °C), mydła o neutralnym pH oraz szmatki. Kask należy suszyć z dala od bezpośrednich źródeł ciepła. Jeśli zalecenia producenta zawarte w instrukcji są przestrzegane, oraz jeśli kask w stanie nadającym się do użytku, może on być eksploatowany 10 lat od daty produkcji. Niemniej, kask może zostać zużyty lub uszkodzony w sposób niepozwalający na dalsze użytkowanie w krótszym czasie. Kask nie może być naprawiany lub modyfikowany w żaden sposób bez wiedzy i zgody producenta.

## OZNACZENIA (fig. 8)

- A. Producent
  - B. Typ
  - C. Norma
  - D. Obwód głowy
  - E. Zgodność
  - F. Data produkcji kasku
- Rozmiar (M/L) jest oznaczony wewnątrz kasku.

## GWARANCJA

SINGING ROCK zapewnia 3letnią gwarancję obejmującą wady materiałowe lub produkcyjne. Gwarancja nie obejmuje wad spowodowanych normalnym zużyciem, zaniedbaniem, niewłaściwym użyciem, niewłaściwym przechowywaniem lub każdym innym działaniem sprzecznym z niniejszą instrukcją.

---

# SVK

## NÁVOD NA POUŽITIE

### HEX – PRILBA PRE HOROLEZCOV

#### POPIS ČASTÍ (obr. 1)

- A. Škrupina
- B. Klipy a guma na uchytenie čelového svetla a lyžiarskych okuliarov
- C. Mechanizmus na nastavenie veľkosti
- D. Spona
- E. Podbradná páska
- F. Odnímateľné polstrovanie

#### NÁVOD NA POUŽITIE

Tento výrobok je osobný ochranný prostriedok (OOP) II. kategórie pre ochranu hlavy. Hlavu chráni pred úderom o prekážku a zásahom padajúcich predmetov. Je určený pre športové lezenie, horolezectvo, alpinizmus, via ferrata a podobné lanové aktivity. Nepoužívajte ju k iným

účelom a pred prečítaním a pochopením tohto návodu. Pokiaľ si použitím nie ste celkom istý, kontaktujte výrobcu.

Prilbu je možné používať v teplotnom rozmedzí -20 °C až +30 °C. Prilba vystavená prudkému nárazu sa nesmie naďalej používať! Pamätajte, že žiadna prilba nemôže chrániť užívateľa proti všetkému nebezpečenstvu.

## KONTROLA

Pred každým použitím skontrolujte stav celej prilby! Pokiaľ stav prilby nie je uspokojivý, alebo si jej bezchybným stavom nie ste istý, nepoužívajte ju.

## NADSTAVENIE PRILBY

(obr. 2) Pred nasadením prilbu povolte pomocou otočného kolieska a po nasadení dostatočne dotiahnite.

(obr. 3) Symetricky nastavte prievlečné líčne spony do vhodnej polohy.

(obr. 4) Nastavte dĺžku podbradného pásiku.

(obr. 5) Prilbu používajte jedine v ideálnej polohe

Pokiaľ sa nepodarí prilbu nastaviť tak, aby na hlave úplne spoľahlivo držala, nesmie byť používaná.

## PRÍSLUŠENSTVO

(obr. 6) S citom nadvihnite klipy a popruh svetla pod ne zasuňte. V zadnej časti prilby popruh zaistíte gumou. Samolepky a popisy sú prípustné v prípade, že nepoškodia materiál škrupiny – Farba a ABS.

## TRANSPORT A SKLADOVANIE

(obr. 7) **POZOR!** Táto prilba môže byť poškodená chemikáliami na báze rozpúšťadiel a látkami, ktoré rozpúšťadlá obsahujú (lepidlá, farby). Prilbu nevystavujte priamym zdrojom tepla ani dlhodobému slnečnému žiareniu. Prilbu transportujte vo vhodnom textilnom obale.

## ÚDRŽBA

(obr. 7) Pokiaľ je nutné výrobok dezinfikovať, použite 1% roztok manganistanu draselného a pokračujte ako pri čistení. Na čistenie používajte čistú vodu do 30 °C, mydlo s neutrálnym pH a textíliu. Prilbu sušte mimo zdrojov priameho tepla. Pri dodržaní návodu je možné prilbu používať 10 rokov od dátumu výroby, pokiaľ to jej stav dovolí. K opotrebovaniu alebo poškodeniu prilby môže dôjsť aj skôr a v takom prípade nesmie byť prilba ďalej používaná. Prilba nesmie byť žiadnym spôsobom opravovaná alebo upravovaná bez súhlasu výrobcou.

## ZNAČENIE (obr. 8)

A. Označenie výrobcu

B. Označenie typu

C. Označenie normy

D. Obvod hlavy

E. Označenie zhody

F. Označenie dátumu výroby prilby

Veľkosť je označená vo vnútri prilby písmenami M/L.

## ZÁRUKA

SINGINGROCK dáva záruku 3 roky na chyby materiálu a výrobné chyby. Záruka sa nevzťahuje na chyby spôsobené bežným opotrebovaním, nedbalosťou, neodborným zaobchádzaním, nesprávnym použitím, špatným skladovaním, či iným nakladaním s prilbou v rozpore s týmto návodom.

### HEX – HEGYMÁSZÓ SISAK

#### ALKATRÉSZEK LISTÁJA (1. ábra)

- A. külső héj
- B. fejlámpa/síszemüveg rögzítő fülek és gumizsinór
- C. méretbeállító gomb
- D. csat
- E. áll heveder
- F. levehető párnázás

#### HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Ez a termék II. kategóriájú, a fej védelmét szolgáló egyéni védőeszközök (EVE). Megvédi a fejet a különböző akadályoknak történő ütközéstől, és zuhanó tárgyak becsapódásától. Ezt a terméket sportmászáshoz, hegymászáshoz, via ferratához és hasonló hegyászó tevékenységekhez tervezték. Ne használja se más célra, se az ajánlott tevékenységekre ezen utasítások előzetes elolvasása és megértése nélkül. Ha kétségei vannak a termék használatával kapcsolatban, kérjük, vegye fel a kapcsolatot a gyártóval. A sisak  $-20\text{ °C}$  és  $+30\text{ °C}$  közötti hőmérsékleten használható. Tilos erős behatás, ütés után tovább használni! Kérjük tartsa szem előtt, hogy egyetlen sisak sem tudja megvédeni a felhasználót minden veszélytől!

#### IDŐSZAKOS VIZSGÁLAT

Minden használat előtt ellenőrizze a teljes sisak állapotát! Ha a sisak állapota nem kielégítő, vagy ha bármilyen kétsége van annak tökéletes állapotával kapcsolatban, hagyja abba a használatát.

#### BEÁLLÍTÁS

- (2. ábra) Használja a gombot a sisak felhelyezése előtt lazítsa meg a beállító szerkezetet, és szorosan húzza meg a sisak felhelyezése után.
- (3. ábra) Állítsa be szimmetrikusan az áll heveder csúsztatható csatjait úgy, hogy megfelelő helyzetbe kerüljenek.
- (4. ábra) Állítsa be az áll heveder hosszát. (5. ábra) Csak akkor használja a sisakot, ha tökéletesen beállította az áll hevedert. Ha a sisakot nem lehet biztonságosan rögzíteni az Ön fejéhez, akkor azt nem szabad használni.

#### KIEGÉSZÍTŐK

(6. ábra) Óvatosan emelje fel a műanyag rögzítő füleket, és csúsztassa alá a fejlámpa hevederét. Rögzítse a hevedert a hátul található gumizsinórral. A matricák és a sisakra írás akkor megengedettek, ha nem károsítják a külső héj anyagát – azaz a festéket és az ABS-t.

#### SZÁLLÍTÁS ÉS TÁROLÁS

(7. ábra) **FIGYELEM!** Ezt a sisakot károsíthatják oldószer-alapú vegyi anyagok és oldószereket tartalmazó anyagok (például ragasztók vagy festékek). Ne tegye ki a sisakot közvetlen hőforrásoknak. Nem szabad kitenni a sisakot hosszú ideig napsugárzásnak sem. A sisakot egy erre a célra megfelelő textilzsákban szállítsa.

#### KARBANTARTÁS

(7. ábra) Ha a sisakot fertőtleníteni kell, használjon 1% -os kálium-permanganát-oldatot, és kövesse ugyanazt az eljárást, mint a tisztításnál. A tisztításhoz használjon tiszta, legfeljebb  $30\text{ °C}$ -os vizet, semleges pH-értékű szappant és puha rongyot. Szárítsa meg a sisakot közvetlen hőforrásoktól távolos helyen. Ha az utasításokat betartják, és ha a sisak használatra alkalmas állapotban van, akkor a gyártás dátumától



számított tíz évig használható. A sisak azonban rövidebb idő elteltével is elhasználódhat vagy megsérülhet, és ebben az esetben nem szabad tovább használni. A sisakot a gyártó hozzájárulása nélkül semmilyen módon nem szabad javítani vagy módosítani.

#### **CÍMKE** (8. ábra)

A. Gyártó

B. Típus

C. Szabvány

D. Fej kerülete

E. Megfelelőség

F. A sisak gyártási dátuma

A méret megjelölés (M vagy L) a sisak belső oldalán található.

#### **GARANCIA**

A SINGING ROCK 3 év garanciát vállal az anyagokra és a gyártási hibákra. A jótállás nem terjed ki a normális kopás, gondatlanság, nem megfelelő használat, nem megfelelő tárolás vagy ennek a sisaknak bármilyen egyéb olyan kezelése által okozott hibákra, amely ellentétes ezen utasításokkal.

---

# SVN

## NAVODILA ZA UPORABO

### **HEX – ALPINISTIČNA ČELADA**

#### (Slika 1) **SESTAVNI DELI ČELADE**

A. ogrodje – lupina

B. zaponke za čelno svetilko, smučarska očala in gumo

C. mehanizem za uravnavanje velikosti

D. zaponka

E. podbradni trak

F. snemljivo oblazinjenje

### **NAVODILA ZA UPORABO**

Ta izdelek je osebna zaščitna oprema (OVO) kategorije II, za zaščito glave. Ščiti glavo pred udarci v ovire in pred udarci padajočih predmetov. Zasnovan je za športno plezanje, alpinistično plezanje, planinarjenje, via ferate in podobne plezalne dejavnosti. Ne uporabljajte tega izdelka za nobene druge namene in preden ne bi natančno prebrali in razumeli ta navodila. V kolikor imate kakršne koli dvome o njeni uporabi, se obrnite na proizvajalca. Čelada je varna za uporabo v temperaturnem razponu od -20 °C do +30 °C. Čelada, ki je bila izpostavljena močnejšim udarcem, se ne sme več uporabljati! Zapomnite si, da vas nobena čelada ne more zaščititi pred vsemi možnimi nevarnostmi.

### **VARNOSTNI PREGLED**

Preverite stanje čelade pred vsako uporabo. V primeru, da stanje čelade ni dobro ali niste prepričani o dobrem stanju čelade, je ne uporabljajte.

### **NASTAVITEV ČELADE**

(Slika 2) Pred namestitvijo čelade sprostite mehanizem za nastavitev in ga ob namestitvi čelade zategnite, tako da čelada trdno stoji na glavi.

(Slika 3) Simetrično prilagodite drsne sponke, da jih postavite v pravi položaj. (Slika 4) Prilagodite dolžino podbradnega traku. (Slika 5) Čelado uporabljajte le v idealnem položaju. V kolikor čelade ne morete namestiti tako, da se čvrsto in varno prilega vaši glavi, je ne uporabljajte.

## DODATKI

(Slika 6) Previdno dvignite sponke in namestite trak čelne svetilke pod njih. Na zadnji strani zavarujte trak z gumo. Nalepke in napisi so dovoljeni v kolikor ne poškodujejo materiala – barve lupine in ABS.

## TRANSPORT IN HRAMBA

(Slika 7) **OPOZORILO!** Čelada se lahko poškoduje z raztopljenimi kemikalijami in s kemikalijami, ki vsebujejo raztopila (lepila, barve). Ne izpostavljajte čelade neposrednemu izvoru toplote ali dolgotrajnemu neposrednemu soncu. Čelado prenašajte in hranite v pripadajoči zaščiti ali drugi podobni tekstilni prevleki.

## VZDRŽEVANJE

(Slika 7) V kolikor je potrebno čelado razkužiti, uporabite 1% raztopino kalijevega permanganata in sledite iztemu postopku kot pri čiščenju. Za čiščenje uporabljajte le čisto vodo temperature do 30 °C (86 °F), pH-neutralno milo in mehko krpo. Čelado posušite izven dosega neposrednih toplotnih virov. V kolikor upoštevamo omenjena navodila, lahko uporabljamo čelado 10 let od datuma proizvodnje, če pogoji to dovoljujejo. Kakorkoli se čelada poškoduje ali uniči prej, se ne sme več uporabljati. Čelade se v nobenem primeru ne sme popravljati ali modificirati brez odobritve proizvajalca.

## LEGENDA (Slika 8.)

A. Proizvajalec

B. Tip

C. Standard

D. Obseg glave

E. Oznaka skladnosti

F. Datum proizvodnje čelade

Na notranji strani je označena velikost (M/L).

## GARANCIJA

Garancija Singing Rock daje 3-letno garancijo za napake v materialu ali izdelavi tega izdelka. Garancija ne velja za poškodbe, ki se pojavijo kot posledica normalne obrabe ali staranja, malomarnosti, nepravilne uporabe, neprimerne shranjevanja ali kakršne koli uporabe, ki ni v skladu s temi navodili.

---

# EST

## ÜLDINE KASUTUSJUHEND

### HEX – MÄGIRONIMISKIIVER

#### OSADE KIRJELDUS (joonis 1)

A. kest

B. pealambi ning suusapillide lukustusklemmid ja kumm

C. suuruse reguleerimise nupp

D. pannal

E. lõuarihm

F. vahetatav polster

#### KASUTUSJUHISED

See toode on II kategoria isiklik kaitsevahend (PPE – personal protective equipment), mis kaitseb pead. See kaitseb pead takistuste vastu löömise ja kukkuvate objektide eest. Kiiver on kujundatud sport- ja mägironimiseks, trossiradadel liikumiseks ja muudeks analoogseteks ronimistegevusteks.

Ära kasuta kiivrit muudel eesmärkidel ega ilma käesolevaid juhiseid eelnevalt lugemata ja nendest aru saamata. Kui sul on kõhklusi kiivri kasutamise osas, kontakteeru palun tootjaga. Kiivrit võib kasutada temperatuurivahemikus -20 °C kuni +30 °C. Peale tugeva löögi saamist ei või kiivrit enam kasutada. Palun pea meeles, et ükski kiiver ei suuda kasutajat kõigi ohtude eest kaitsta!

### **INSPEKTEERIMINE**

Kontrolli kogu kiivri seisundit enne iga kasutuskorda! Kui seisund ei ole rahuldav või sul on kahtlus, et kiiver ei ole ideaalses seisus, siis ära kasuta seda!

### **SEADISTAMINE**

(Joonis 2) Enne kiivri pähepanekut kasuta nuppu, et vabastada reguleerimissüsteem ja peale pähepanekut pinguta see korralikult. (Joonis 3) Kohanda läbilibisevad põseklemmid sümmeetriliseks ja aseta nad sobivasse asendisse. (Joonis 4) Reguleeri lõuarihma pikkus. (Joonis 5) Kasuta üksnes hästireguleeritud kiivrit. Kui kiiver ei sobitu kindlalt pähe, ära kasuta seda.

### **LISASEADMED**

(Joonis 6) Tõsta klemme ettevaatlikult ja libista pealambi rihm nende alla. Kinnita rihm tagaosas kummiga. Kleebised ja kirjad on lubatud, kui need ei kahjusta kesta materjali – värvi ja ABS'i.

### **TRANSPORT JA HOIUSTAMINE**

(Joonis 7) HOIATUS! See kiiver võib kahjustuda lahustipõhiste kemikaalidega ja ainetega, mis sisaldavad lahusteid (nagu liim või värvid). Ära hoi kiivrit vahetult soojustallikate läheduses. Samuti ei maksa seda pikka aega päikese käes hoida. Hoi kiivrit sobivas riidekotis.

### **HOOLDAMINE**

(Joonis 7) Kui kiivrit on vaja desinfitseerida, kasuta 1% kaaliumpermanganaadi lahust ja järgi sama protseduuri nagu puhastamisel. Puhastamiseks kasuta kuni 30°C puhast vett, pH neutraalset seepi ja riidelappi. Kuivata kiiver otsesest soojustallikatest eemal. Kui juhistest on kinni peetud ja kiiver on kasutusvalmis seisundis, võib seda kasutada kuni 10 aastat tootmiskuupäevast arvates. Siiski, kui kiiver on kulunud ja kahjustunud lühema aja jooksul, ei või selle kasutamist jätkata. Kiivrit võib parandada ja muuta ainult tootjaga kooskõlastatult.

### **MÄRGISTUS** (joonis 8)

- A. Tootja
  - B. Tüüp
  - C. Standard
  - D. Pea ümbermõõt
  - E. Vastavus
  - F. Kiivri valmistamise kuupäev
- Suurus (M/L) on märgitud siseküljel.

### **GARANTII**

SINGING ROCK tagab 3-aastase garantii kasutatud materjalidele ja tootmisdefektidele. Garantii ei laiene tavapärasest kulumisest tekkinud defektidele, kasutamisega kaasnevatele rebenditele, hooletusest, ebaõigest kasutamisest või hoiustamisest ja käesolevat juhist eiravatest tegevustest tingitud defektidele.

### HEX – ALPINISTINIS ŠALMAS

#### DALIŲ APRAŠYMAS (pav. 1)

- A. Kiautas
- B. Kabliukai žibinto ir slidinėjimo akinių tvirtinimui.
- C. Ratukas dyžio reguliavimui
- D. Sagtis
- E. Smakro dirželis
- F. Nuimamas paminkštinimas

#### NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

Šis produktas yra II kategorijos asmeninės apsaugos priemonė (AAP), sauganti galvą. Jis apsaugo galvą nuo smūgio į kliūtis ir smūgio sukeliama krentančių daiktų. Jis skirtas sportiniam laipiojimui, alpinizmui, „via ferratai“ ir panašioms laipiojimo užsiėmimams. Nenaudokite jo jokiems kitiems tikslams arba jei iš anksto neperskaitėte, arba nesuprantate šių instrukcijų. Jei turite abejonų dėl tinkamo jo naudojimo, susisiekite su gamintoju. Šalmą galima naudoti temperatūroje nuo -20 °C iki + 30 °C. Jo negalima naudoti po stipraus smūgio! Atminkite, kad joks šalmas negali apsaugoti naudotojo nuo visų pavojų!

#### INSPEKCIJA

Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite viso šalmo būklę! Jei šalmo būklė nėra tinkama arba jei kyla abejonų dėl neprikaištingos būklės, nustokite juo naudotis.

#### REGULIAVIMAS

(pav. 2) Prieš uždėdami šalimą ratuku atlaisvinkite reguliavimo sistemą ir tinkamai užveržkite jį uždėjus.

(pav. 3) Simetriškai sureguliuokite skruostų spaustukus, kad jie būtų tinkamoje padėtyje.

(pav. 4) Sureguliuokite smakro dirželio ilgį.

(g. 5) Šalmą naudokite tik tada, kai jis puikiai sureguliuotas. Jei šalmo nepavyksta saugiai pritvirtinti ant galvos, jo naudoti negalima.

#### PRIEDAI

(pav. 6) atsargiai pakelkite spaustukus ir po jais pakiškite žibinto dirželį. Diršelį pritvirtinkite šalmo gale esančios gumos pagalba. Lipdukai ir užrašai yra leistini, jei jie nepažeidžia kiaušto medžiagos – dažų ir ABS.

#### TRANSPORTAVIMAS IR SAUGOJIMAS

(pav. 7) **ĮSPĖJIMAS!** Šalmą gali sugadinti tirpiklio pagrindu pagaminti chemikalai ir tirpiklių turinčios medžiagos (pvz., klijai ar dažai). Nelaiykite šalmo prie tiesioginių šilumos šaltinių. Taip pat nepalikite jo ten kur jį pasiekia tiesioginiai saulės spinduliai. Šalmą laikykite tinkamame tekstilės maiše.

#### PRIEŽIŪRA

(pav. 7) Jei šalmas turi būti dezinfekuotas, naudokite 1% kalio permanganato tirpalą ir atlikite tą pačią procedūrą kaip valant. Valymui naudokite švarų, iki 30 °C vandenį, neutralų pH muilą ir šluostę. Išdžiovinkite šalimą natūraliai ten kur jo neveikia tiesioginiai šilumos šaltiniai. Jei laikomasi instrukcijų ir jei šalmas yra tinkamas naudoti būklės, jį galima naudoti 10 metų nuo pagaminimo datos. Tačiau šalmas gali susidėvėti ar būti pažeistas per trumpesnę laiką ir tokiu atveju jis negali būti toliau naudojamas. Šalmo jokių būdu negalima taisyti ar modifikuoti be gamintojo sutikimo.

## **ETIKETĒ** (pav. 8)

- A. Gamintojas
  - B. Modelis
  - C. Standartas
  - D. Galvos apimtis
  - E. Atitiktis
  - F. Šalmo pagaminimo data
- Dydis (M/L) pažymētas vidinēje pusēje.

## **GARANTIJA**

„SINGING ROCK” suteikia 3 metų garantiją medžiagoms ir gamybos defektams. Garantija netaikoma defektams, atsiradusiems dėl įprasto nusidėvėjimo, aplaidumo, netinkamo naudojimo, netinkamo laikymo ar kitokio šalmo panaudojimo prieštaraujančio šioms instrukcijoms.

---

# **LVA**

## **LIETOŠANAS INSTRUKCIJA**

### **HEX – ĶIVERE ALPĪNISMAM**

#### **SASTĀVDAĻU SARAKSTS** (1. zīm.)

- A. apvalks
- B. pieres luktura un slēpošanas briļļu stiprināšanas klipši un gumija
- C. izmēra regulēšanas poga
- D. sprādze
- E. zoda sikсна
- F. noņemams polsterējums

#### **LIETOŠANAS INSTRUKCIJA**

Produkts ir II kategorijas personīgās aizsardzības ekipējums (PPE) galvas aizsardzībai. Tas aizsargā galvu no atsišanās pret šķēršļiem un krītošiem priekšmetiem. Tā domāta sporta kāpšanai, kalnos kāpšanai, alpīnismam, via ferratas un līdzīgām kāpšanas aktivitātēm. Nelietojiet to jebkuriem citiem mērķiem vai pirms tam neizlasot un saprotot šīs instrukcijas. Ja jums ir šaubas par tās lietošanu, lūdzu sazinieties ar ražotāju. Ķiveri var lietot temperatūrās no -20 °C līdz 30 °C. To nedrīkst lietot pēc smaga trieciena! Lūdzu atcerieties, ka neviena ķivere nevar aizsargāt pret visiem apdraudējumiem!

#### **PĀRBAUDE**

Pārbaudiet visas ķiveres stāvokli pirms katras lietošanas reizes! Ja ķiveres stāvoklis van apmierinošs vai ja jums ir jebkādas šaubas par tās lielisko stāvokli, pārstājiet to lietot.

#### **REGULĒŠANA**

- (2. zīm.) Pirms ķiveres uzlikšanas izmantojiet pogu lai atskrūvētu vaļā regulēšanas sistēmu un pievelciet to atbilstoši pēc tās uzvilkšanas.
- (3. zīm.) Pielāgojiet sānu sprādzi simetriski lai novietotu to atbilstošā pozīcijā (4. zīm.) pielāgojiet zoda sprādzes garumu (5. zīm.). Lietojiet ķiveri tikai to atbilstoši pielāgotu. Ja ķiveri nevar droši pielāgot jūsu galvai, to nevar izmantot.

#### **PIEDERUMI**

- (6. zīm.) Paceļiet uzmanīgi klipšus un ieslidiniet pieres luktura lentu zem tiem. nodrošiniet lentu aizmugurē ar gumiju. Uzlīmes un rakstīšana ir atļauta, ja tie nebojā apvalka materiālu – krāsu un ABS.

## TRANSPORTĂȘANA UN UZGLABĂȘANA

(7. zīm.) **UZMANĪBU!** Ūiveri var sabojāt ķimikālijas uz ūķķidinātāju bāzes un vielas, kuras satur ūķķidinātājus (piemēram, limes un krāsas). Nepakļaujiet ķiveri tieši jebkuriem karstuma avotiem. To ilgstoši nevar pakļaut saulei. Transportējiet ķiveri piemērotā auduma somā.

## UZTURĒȘANA

(7. zīm.) Ja ķiveri nepiecieșamas dezinficēt, lietojiet 1% kālija permanganāta ūķķidrums un sekojiet tai pași procedūrai kā tīrișanai. Tīrișanai lietojiet ūdeni līdz 30 °C, pH neutrālas ziepes un drānu. Izžāvējiet ķiveri prom no tieșas karstuma ietekmes. Ja tiek ievērotas visas instrukcijas un ķivere lietošanas kārtībā, to var lietot 10 gadus no ražošanas datuma. Tomēr ķiveri var novalkāt un sabojāt pēc krietni īsāka laika un tādā gadījumā to nedrīkst lietot. Ūiveri bez ražotāja ziņas nevar labot vai modificēt jebkādā veidā.

## APZĪMĒJUMI (8. zīm.)

- A. Ražotājs
  - B. Tips
  - C. Standarts
  - D. Galvas apkārtmērs
  - E. Atbilstība
  - F. Ūiveres izgatavošanas datums
- Izmērs (M/L) ir atzīmēts iekšpusē.

## GARANTIJA

SINGING ROCK nodrošina 3 gadu garantiju, kas sedz materiālus un ražošanas defektus. Garantija nesedz defektus, kas radušies no nolietojuma un nevīzības, nepareizas lietošanas, nepiemērotas glabāšanas vai jebkāda cita ūis ķiveres pielietojuma, kas ir pretrunā ar ūim instrukcijām.

---

# ROM

## INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE

### HEX – CASCĂ DE PROTEȚIE PENTRU ACTIVITĂȚI CU SPECIFIC MONTAN

#### DESCRIEREA PĂRȚILOR COMPONENTE (fig. 1)

- A. Carcasă
- B. Clipsuri și cauciuc pentru fixarea lanternei frontale și a ochelarilor de ski
- C. Rotiță pentru reglarea mărimii
- D. Cataramă
- E. Chingă pentru bărbie
- F. Căptușeală detașabilă

#### INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Acest produs face parte din categoria a doua de echipament personal de protecție (PPE), având rolul de a proteja capul. Protejează capul de lovituri și de obiecte în cșdere. Este proiectată pentru cățărare sportivă, activități cu specific montan, cățărare la stâncă, via ferrata sau alte activități similare. A nu se folosi pentru alte scopuri decât cele menționate mai sus. A nu se folosi fără a citi și a înțelege în prealabil aceste instrucțiuni. Dacă aveți îndoieli referitoare la folosirea produsului, vă rugăm să contactați producătorul. Casca poate fi folosită la temperaturi între -20 °C și +30 °C. A nu se folosi după un impact major. Vă rog să luați în considerare faptul că nicio cască nu vă poate proteja complet de toate pericolele!

## INSPECȚIA

Verificați starea întregii căști înainte de fiecare utilizare! Dacă starea nu este satisfăcătoare, sau dacă aveți orice îndoială referitoare la condiția perfectă de funcționare, opriți utilizarea acesteia.

## REGLAREA

(fig. 2) Se folosește roțița pentru a lărgi sistemul reglare înainte de a pune casca pe cap, după care se poate strânge la mărimea potrivită.

(fig. 3) Se reglează chingile simetric, astfel încât să fie într-o poziție potrivită.

(fig. 4) Se reglează lungimea chingii pentru bărbie.

(fig. 5) Folosiți casca doar dacă este reglată perfect. Dacă această cască nu poate fi potrivită perfect, atunci nu poate fi folosită în siguranță.

## ACCESORII

(fig. 6) Ridicați clipsurile cu grijă, iar chinga frontalei va glisa sub acestea. Chinga frontalei se va asigura în partea din spate cu cauciuc. Stickerule și scrisul pe suprafața căștii sunt permise doar dacă acestea nu afectează materialul carcasei.

## TRANSPORTAREA SI DEPOZITAREA

(fig. 7) **AVERTIZARE!** Această cască poate fi afectată de chimicale pe bază de solvenți sau de substanțe care conțin solvenți, precum adezivi sau vopsele. A nu se expune casca direct la surse de căldură sau la soare pentru perioade îndelungate. A se transporta în sac textil potrivit.

## INTREȚINERE

(fig. 7) În cazul în care casca trebuie dezinfectată, folosiți soluție de 1% permanganat de potasiu și urmați aceeași procedură ca și în cazul curățării. Pentru curățare folosiți apă curată, de până la 30 °C, săpun cu pH neutru și o lavetă. Uscați casca departe de sursele directe de căldură. Dacă instrucțiunile sunt respectate, casca poate fi folosită până la 10 ani de la data producției. Totuși, casca poate fi avariata după un timp mai scurt de atât, astfel fiind recomandat a nu se mai folosi. Casca nu trebuie reparată sau modificată în vreun fel fără a primi în prealabil consimțământul producătorului.

## ETICHETA (fig. 8)

A. Producătorul

B. Modelul

C. Standard

D. Circumferința capului

E. Conformitate

F. Data fabricației căștii

Mărimea (M/L) este marcată în interior.

## GARANȚIA

Singing Rock prevede o garanție de 3 ani, acoperind defectele materialelor și defectele de fabricație. Garanția nu acoperă defectele cauzate de uzura normală sau de ruperea, neglijența, folosirea improprie, depozitarea improprie sau orice altă metodă de folosire a căștii care este contrară acestor instrucțiuni.

# BIH

## UPUTSTVO ZA UPOTREBU

### HEX – KACIGA ZA PENJANJE I PLANINARENJE

#### OPIS DIJELOVA (Slika 1.)

- A. školjka kacige
- B. zakačke za čeone lampe i ski naočale
- C. točkić za podešavanje veličine
- D. kopča
- E. remen
- F. promjenjiva unutrašnja obloga

#### UPUTSTVA ZA UPOTREBU

Ovaj proizvod je lična zaštitna oprema kategorije II (PPE) koja štiti glavu. Štiti glavu od udaranja od prepreke i od udara padajućih predmeta. Dizajnirana je za sportsko penjanje, penjanje, alpinizam planinarenje, Via ferrata i slične penjačke aktivnosti. Ne koristite je ni u koje druge svrhe ili bez čitanja i razumijevanja prethodne upute za upotrebu. Ako imate bilo kakvih nedoumica oko upotrebe kacige, obratite se proizvođaču. Kaciga se može koristiti na temperaturama od  $-20^{\circ}\text{C}$  do  $+30^{\circ}\text{C}$ . Ne smije se koristiti nakon jakog udara! Imajte na umu da nijedna kaciga ne može zaštititi korisnika od svih opasnosti!

#### INSPEKCIJA

Provjerite stanje cijele kacige prije svake upotrebe! Ako stanje kacige nije zadovoljavajuće ili ako ima bilo kakve sumnje u njezino savršeno stanje, prestanite je koristiti.

#### PODEŠAVANJE

(Slika 2.) Upotrijebite točkić da biste otpustili sistem za podešavanje prije stavljanja kacige na glavu i pravilno ga zategnite nakon stavljanja na glavu. (Slika 3.) Podesite klizne kvačice uz obraze simetrično, da biste ih postavili u pravilan položaj.

(Slika 4.) Podesite dužinu remena ispod brade. (Slika 5.) Koristite kacigu samo ako je savršeno podešena.

Ako se kaciga ne može čvrsto postaviti na glavu, ne smije se koristiti.

#### DODACI

(Slika 6.) Podignite zakačke pažljivo i gurnite remen čeone lampe ispod njih. Osigurajte gumicom u zadnjem dijelu.

Naljepnice su dozvoljene ako ne oštete materijal školjke - boju i vanjski omotač kacige ABS.

#### TRANSPORT I SKLADIŠTENJE

(Slika 7.) **UPOZORENJE!** Ova kaciga može biti oštećena hemikalijama na bazi rastvarača i supstanci koje sadrže otapala (kao što su ljepila ili boje). Ne izlažite kacigu direktno nikakvim izvorima toplote. Takođe, kaciga ne smije biti dugotrajno izložena suncu. Nosite kacigu u prikladnoj tekstilnoj kesi.

#### ODRŽAVANJE

(Slika 7.) Ako kaciga mora biti dezinficirana, koristite 1% otopinu kalijum permanganata i slijedite isti postupak kao kod čišćenja. Za čišćenje koristite čistu vodu do  $30^{\circ}\text{C}$ , sapun pH neutralan i krpu. Osušite kacigu van dohvata izravnih izvora toplote. Ako se pridržavate uputa i ako je kaciga u stanju za upotrebu, može se koristiti 10 godina od datuma proizvodnje. Međutim, kaciga se može istrošiti ili oštetiti nakon kraćeg vremena, a u takvom slučaju ne smije se nastaviti koristiti. Kaciga se ni na koji način ne smije popravljati, modificirati ili mijenjati bez pristanka proizvođača.



## **OZNAKA** (Slika 8.)

- A. Proizvođač
- B. Tip
- C. Standardni
- D. Opseg glave
- E. Certifikati
- F. Datum proizvodnje kacige

Veličina (M/L) je označena na unutrašnjoj strani.

## **GARANCIJA**

SINGING ROCK pruža 3 godišnju garanciju koja pokriva materijal i nedostatke u proizvodnji. Garancija ne pokriva kvarove koji su uzrokovani uobičajenim trošenjem, nepažnjom, nepravilnom upotrebom, nepravilnim skladištenjem ili bilo kojim drugim postupanjem sa ovom kacigom, koja je protivna ovim uputama.

---

# **SRB**

## **POSEBNA UPUTSTVA ZA UPOTREBU**

### **HEX – PLANINARSKI ŠLEM**

#### **OPIS DELOVA** (slika 1):

- A. Školjka
- B. Mesto za čeonu lapmu i ski naočare koji učvršćuju kopčom i gumom
- C. Točkić za podešavanje veličine
- D. Kopča
- E. Kaiš za bradu
- F. Uklonjiva obloga

#### **UPUTSTVO ZA UPOTREBU**

Ovaj proizvod je lična zaštitna oprema kategorije II (LZO) koja štiti glavu. Štiti glavu od udaranja u prepreke i od udara padajućih predmeta. Dizajniran je za sportsko penjanje, planinarenje, planinarenje preko ferrata i sličnih penjačkih aktivnosti. Ne koristite ga ni u koje druge svrhe ili bez čitanja i prethodnog razumevanja ovog uputstva. Ako imate bilo kakvih nedoumica u vezi sa njegovom upotrebom, obratite se proizvođaču ili distributeru. Šlem se može koristiti na temperaturama od -20 °C do +30 °C. Ne sme se koristiti nakon jakog udara! Imajte na umu da nijedn šlem ne može zaštititi korisnika od svih opasnosti!

#### **INSPEKCIJA**

Pre svake upotrebe proverite stanje celo šlema! Ako stanje šlema nije zadovoljavajuće ili ako imate bilo kakve sumnje u njegovo savršeno stanje, prestanite da ga upotrebljavate.

#### **PODEŠAVANJE**

(sl. 2) Upotrebite točkić za otpuštanje sistema za podešavanje pre stavljanja šlema i zategnite kada ga stavite na glavu. (sl. 3) Podesite klizne kopče simetrično na obrazima kako biste ih postavili u pravilan položaj. (sl. 4) Podesite dužinu kaiševa. (sl. 5) Koristite šlem samo ako je sve savršeno podešeno. Ako šlem ne možete čvrsto priviti na glavu, ne sme se koristiti.

#### **PRIBOR**

(sl. 6) Podignite kopče pažljivo i gurnite kaiš prednjeg svetla ispod njih. Osigurajte kaišom zadnji deo. Nalepnice su dozvoljene ako ne oštećuju materijal školjke - boju i ABS.

## TRANSPORT I SKLADIŠTENJE

(sl. 7) **UPOZORENJE!** Ovaj šlem može biti oštećena hemikalijama na bazi rastvarača i supstancama koje sadrže rastvarače (kao što su lepkovi ili boje). Ne izlažite kacigu direktno nikakvim izvorima toplote. Ne sme biti izložen suncu dugo vremena. Držite šlem u odgovarajućoj tekstilnoj torbi.

## ODRŽAVANJE

(sl. 7) Ako šlem mora biti dezinfikovano, koristite 1% rastvor kalijum permanganata i sledite isti postupak kao kod čišćenja. Za čišćenje koristite čistu vodu do 30 °C, sapun pH neutralan i krpu. Osušite šlem van dohvata direktnih izvora toplote.

Ako se pridržavate uputstva i ako je šlem u stanju za upotrebu, može se koristiti 10 godina od datuma proizvodnje. Međutim, kaciga se može istrošiti ili oštetiti nakon kraćeg vremena, te u takvom slučaju šlem se ne sme koristiti. Šlem se ne sme popravljati ili modifikovati na bilo koji način bez saglasnost proizvođača.

## OZNAKA (slika 8)

- A. Proizvođač
  - B. Tip
  - C. Standard
  - D. Obim glave
  - E. Usklađenost
  - F. Datum proizvodnje šlema
- Veličina (M/L) je označena na unutrašnjoj strani.

## GARANCIJA

SINGING ROCK pruža 3 godišnju garanciju koja pokriva materijal i nedostatke u proizvodnji. Garancija ne pokriva kvarove uzrokovane uobičajenim habanjem, nepažnjom, nepravilnom upotrebom, nepravilnim skladištenjem ili bilo kojim drugim rukovanjem šlema koja je suprotna ovim uputstvima.

---

# HRV

## UPUTE ZA UPORABU

### HEX – PLANINARSKA KACIGA

#### OPIS DIJELOVA (sl. 1)

- A. školjka kacige
- B. spojnica i guma za postavljanje naglavne svjetiljke i skijaških naočala
- C. kotačić za namještanje veličine
- D. kopča
- E. traka za bradu
- F. odstranjiva podstava

#### UPUTE ZA UPORABU

Ovaj proizvod spada u kategoriju II osobne zaštitne opreme (OZO) te štiti glavu. Kaciga štiti glavu od udaraca u prepreke i od padajućih predmeta. Dizajnirana je za sportsko penjanje, penjanje u planinama, planinarenje, via ferrate i slične penjačke aktivnosti. Nemojte koristiti kacigu za bilo koju drugu namjenu bez da ste prethodno s razumijevanjem pročitali upute za uporabu. Ako imate bilo kakve nedoumice oko uporabe, molimo kontaktirajte proizvođača. Kaciga se može koristiti na temperaturama od -20 °C do +30 °C. Kaciga se ne smije koristiti nakog snažnog udarca. Podsjećamo da ni jedna kaciga ne može zaštititi korisnika od svih opasnosti.

## INSPEKCIJA

Povjerite stanje cijele kacige prije svake uporabe. Ako stanje kacige nije zadovoljavajuće ili ako imate bilo kakvih nedoumica oko stanja kacige, povucite kacigu iz uporabe.

## NAMJEŠTANJE

(sl. 2) Pomoću kotačića otpustite sistem za namještanje prije stavljanja kacige, a zatim zategnite. (sl. 3) Namjestite klizeće kopče za obraze simetrično, u odgovarajuću poziciju. (sl. 4) Namjestite duljinu trake za bradu. (sl. 5) Koristite kacigu samo ako je pravilno namještena.

Nemojte koristiti kacigu ako ju ne možete pravilno namjestiti na glavu.

## DODACI

(sl. 6) Podignite spojnicu pažljivo i umetnite traku naglavne svjetiljke. Traku dodatno pričvrstite gumom na stražnjem dijelu kacige. Naljepnice i pisanje po kacigi dopušteni su ako ne oštećuju materijal školjke kacige - boju i ABS.

## TRANSPORT I POHRANA

(sl. 7) **UPOZORENJE!** Ovu kacigu mogu oštetiti kemikalije na bazi otapala, kao i tvari koje sadrže otapala (kao npr. ljepila ili boje). Ne izlažite kacigu izravno na izvor topline, kao ni na sunce, na dulji period vremena. Nosite kacigu u odgovarajućoj tekstilnoj torbi.

## ODRŽAVANJE

(sl. 7) Ako kaciga treba biti dezinficirana, koristite 1% otopinu kalijevog permanganata i slijedite isti postupak kao kod čišćenja. Za čišćenje koristite čistu vodu ne topliju od 30 °C, pH neutralan sapun i krpu. Ne sušite kacigu izravno na izvoru topline. Ako je kaciga u ispravnom stanju za korištenje, te ako se korisnik pridržava uputa za uporabu, ona se može koristiti 10 godina od datuma proizvodnje. Međutim, kaciga može postati istrošena od uporabe ili oštećena prije navedenog roka - u tom slučaju prestanite ju koristiti. Kaciga ne smije biti popravljena ili modificirana ni na koji način bez privole proizvođača.

## ETIKETA (sl. 8)

A. Proizvođač

B. Tip

C. Standard

D. Opseg glave

E. Sukladnost

F. Datum proizvodnje kacige

Veličina (M/L) je označena s unutarnje strane.

## JAMSTVO

SINGING ROCK daje 3 godišnje jamstvo koje pokriva nedostatke u materijalu i proizvodne greške. Jamstvo ne pokriva kvarove nastale uobičajenim korištenjem, nemarom, nepropisnom uporabom, nepropisnom pohranom ili bilo kakvim rukovanjem koje nije u skladu s ovim uputama za uporabu.

---

# RUS

## ИНСТРУКЦИЯ К ЭКСПЛУАТАЦИИ

### HEX – КАСКА ДЛЯ СПОРТИВНОГО АЛЬПИНИЗМА

#### СОСТАВНЫЕ ЧАСТИ (рис. 1)

A. корпус

B. клипсы для налобного фонаря

- C. регулировка размера
- D. пряжка
- E. подбородочный ремень
- F. съемная подкладка

## **ИНСТРУКЦИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ**

Данное изделие относится к средствам индивидуальной защиты (СИЗ) категории II для защиты головы. Защищает голову от столкновения с препятствием и от падающих предметов.

Предназначено исключительно для скалолазания, альпинизма, виа феррата и других подобных видов деятельности. Не используйте изделие для других целей, а также перед началом эксплуатации внимательно прочитайте данную инструкцию. Свяжитесь с Singing Rock, если у вас есть какие-либо сомнения или затруднения в понимании этих инструкций. Температурный диапазон использования каски от -20 °C до + 30 °C. После сильных ударов изделие должно быть отбраковано и изъято из эксплуатации.

## **ПРОВЕРКА ИЗДЕЛИЯ**

Проверяйте состояние каски перед каждым использованием! Если ее состояние не удовлетворительное, или если у вас есть какие-то сомнения, изымайте каску из эксплуатации.

## **РЕГУЛИРОВКА РАЗМЕРА**

- (рис.2) Ослабьте регулировочную систему с помощью вращающегося диска, наденьте каску, затяните регулировку.
- (рис. 3) Отрегулируйте симметрично позицию пряжки на щеке.
- (рис. 4) Отрегулируйте подбородочный ремень.
- (рис. 5) Не эксплуатируйте каску, не отрегулировав размер под конкретного пользователя. Если каска не подгоняется под вашу голову – не используйте ее.

## **АКСЕССУАРЫ**

Аккуратно приподнимите зажимы и заправьте ремень налобного фонаря под них. Зафиксируйте ремень сзади с помощью резинки. Каска может быть маркирована наклейками или надписями, если они не повреждают материал корпуса – краску и пластик.

## **ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ**

(рис. 7) **ВНИМАНИЕ!** Многие химические реагенты, такие как растворители, краски и клеи, могут серьезно повредить каску. Эти повреждения могут быть незаметными. По этой же причине не рекомендуется использование наклеек, кроме рекомендованных производителем. Не подвергайте каску воздействию высоких температур. Не оставляйте под прямыми солнечными лучами на долгое время. Используйте транспортный чехол для транспортировки.

## **ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**

(рис. 7) Для дезинфекции каски используйте 1% раствор перманганата калия, и далее действуйте так же, как при очистке. Для очистки и мытья каски используйте чистую теплую воду (до 30 °C) и любое нейтральное моющее средство. Сушите каску вдали от прямых источников тепла. При выполнении инструкции по эксплуатации и правильном хранении, срок службы каски 10 лет с даты производства. Однако, при повреждении конструкции каски она может выйти из строя до наступления конца срока эксплуатации. В этом случае каску необходимо изъять из эксплуатации. Каску нельзя модифицировать или ремонтировать за пределами завода производителя.

## **МАРКИРОВКА** (рис. 8)

- A. Производител
- B. Модел
- C. Стандарт
- D. Размер
- E. Съответствие нормам
- F. Дата на производство

Маркировка на размера (M/L) е разположена вътре в каската.

## **ГАРАНТИЯ**

SINGING ROCK предоставя 3-годишна гаранция за изделието, разпространяваща се на всички дефекти на материалите. Гаранцията не се разпространява на нормален износ и повреди, внесение на промени в конструкцията, неправилно съхранение. В еднаква степен са изключени от гаранцията повреди при несчастни случаи, небрежност при експлоатация, неправилно съхранение, нецелево използване и всяко използване, противоречащо на настоящата инструкция.

---

# **BGR**

## **ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА**

### **HEX – СПОРТНА КАСКА**

#### **ОПИСАНИЕ НА ЧАСТИТЕ** (фиг. 1)

- A. Обвивка
- B. Осигурителни клипсове за челник и ски очила
- C. Устройство за регулиране на размера
- D. Обтегач
- E. Каишка
- F. Откачаща се подложка

#### **ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА**

Този продукт е от категория II екипировка за лична безопасност, предпазваща главата. Предпазва главата от удар или от падащ предмет. Предназначена е за спортно и планинско катерене, виа ферата и подобни на катеренето дейности. НЕ я използвайте за други цели или преди да прочетете и разберете тези инструкции. Ако имате съмнения относно употребата на продукта, свържете се с производителя. Каската може да се използва при температура между -20 °C и +30 °C. Не трябва да се използва при силно въздействие. Моля, помнете, че каската не може да ви предпази от всички опасности!

#### **ИНСПЕКЦИЯ**

Проверете състоянието на цялата каска преди всяка употреба! Ако състоянието на каската не е изрядно или имате съмнения за нейното перфектно състояние, не я употребявайте повече.

#### **РЕГУЛИРАНЕ**

(Фиг. 2) Използвайте устройството за регулиране на размера преди да сложите каската и след това я затегнете добре. (Фиг. 3) Регулирайте каишката с плъзгачите, така че да е симетрична, за да е в правилна позиция. (Фиг. 4) Регулирайте дължината на каишката. (Фиг. 5) Използвайте каската, само когато е идеално нагласена. Ако каската не може да Ви пасне безопасно по главата, не трябва да бъде използвана.

## АКСЕСОАРИ

(Фиг. 6) Повдигнете внимателно клипсовете и плъзнете лентата на челника под тях. Подсигурете лентата с гумата в задната част. Стикерите и писането по каската са допустими, ако не повреждат материала на обвивката – боята и ABS.

## ТРАНСПОРТИРАНЕ И СЪХРАНЕНИЕ

(Фиг. 7) ВАЖНО! Тази каска може да бъде повредена от химикали на основата на разтворители и от вещества, съдържащи разтворители (като лепила и бои). Не излагайте каската на директни източници на топлина. Нито на слънце за по-дълго време. Носете каската в подходяща текстилна торба.

## ПОДДРЪЖКА

(Фиг. 7) Ако каската трябва да бъде дезинфекцирана, използвайте 1% разтвор на калиев перманганат и следвайте същата процедура, както при почистване. За почистване използвайте чиста вода до 30 °C, неутрално рН, сапун и кърпа. Изсушете каската без да достига до директни източници на топлина.

Ако инструкциите са спазени и каската е в готова за употреба, може да се използва за период от 10 години от датата на производство. Все пак каската може да не е подходяща за употреба или да се повреди в по-кратък срок, в такъв случай не трябва да се носи повече. Каската не бива да се поправя или модифицира в никакъв случай без съгласието на производителя.

## МАРКИРОВКА (Фиг. 8)

- A. Производител
  - B. Модел
  - C. Стандарт
  - D. Размер (обиколка)
  - E. Съответствие
  - F. дата на производство на каската
- Размерът (M/L) е отбелязан от вътрешната страна.

## ГАРАНЦИЯ

SINGING ROCK предоставя 3-годишна гаранция, покриваща частите и производствените дефекти. Гаранцията не покрива дефекти причинени от износване, небрежност, неподходящо съхранение или всякаква употреба, която е в противоречие с инструкциите.

---

# CHN

## 使用说明

### HEX-登山头盔

#### 结构说明 (图1)

- A 外壳
- B 头灯和滑雪镜固定卡扣和橡胶带
- C 尺寸调节旋钮
- D 卡扣
- E 下颚带
- F 可拆除衬垫

#### 使用说明

此产品为用于保护头部的第二类个人防护设备 (PPE)，它能在头部撞击物体或被掉落的物体砸中时保护头部。它设计用于运动攀岩，登山，铁道式攀登和类似的攀登活动。不要用于其他用途，在使用前必须阅读此说明

书。如果你有任何使用方面的疑问，请联系制造商。  
头盔可以在-20°C至30°C间使用。当受到重击后不能继续使用！请记住头盔并不能在任何危险情况下提供保护！

### 检查

在使用前对整个头盔进行检查！如果头盔的状况不佳或你对头盔的情况有怀疑，那么不要使用该头盔。

### 调节

(图2) 在佩戴头盔前使用旋钮放松调节系统，并在戴好后再正常旋紧。  
(图3) 对称调节两侧的面部调节扣到适当的位置。(图4) 调节下颚带长度。(图5) 只有在正确调节的情况下才能佩戴头盔。  
如果头盔无法正常固定在头部，那么不要使用它。

### 附件

(图6) 轻轻将卡扣抬起，将头灯带塞入。后部使用橡胶带固定头灯带。只有当对外壳材料和ABS不会造成破坏时才允许使用贴纸或进行涂写。

### 运输和储存

(图7) **警告！** 头盔会被溶剂型的化学品和有溶剂的物质（如胶水或颜料）损坏。不要将头盔直接暴露在任何热源下，也不能长时间置于太阳下。将头盔储存在合适的织物包内。

### 维护

(图7) 如果头盔需要消毒，使用1%的高锰酸钾溶液，并按照清洗的过程操作。清洗时，使用30°C的清水，中性肥皂和软布清理。干燥时不要将头盔直接暴露在热源下。

如果按照说明书使用，并且符合继续使用的条件，头盔自生产之日起可使用长达10年。然而头盔也可能在很短的时间内就被磨损或损坏，这种情况下必须进行报废处理。在没有得到生产商允许的情况下不得对头盔进行修理和改装。

### 标签 (图8)

A 生产商  
B 型号  
C 标准  
D 头围  
E 认证  
F 头盔生产日期  
尺码被标记于内侧。

### 质保

SINGING ROCK对材料和生产缺陷提供3年的质保。质保不包括由于使用磨损、撕裂、疏忽、不正确使用、不正确储存和其他违反使用说明造成的损坏。

Regulation (EU) 2016/425

Nařízení evropského parlamentu a rady (EU) 2016/425



EU type examination (module B)

EU přezkoušení typu (modul B)

SZÚ Brno, Czech Republic, NB 1015

EN 12492: 2012

EU declaration of conformity available on:

EU prohlášení o shodě naleznete na:

[www.singingrock.com](http://www.singingrock.com).



3 years warranty  
3 roky záruka



M 300 g  
L 325 g



M 50–58 cm  
L 54–62 cm



Reading and understanding instruction for use are required to use this product!  
Bez důkladného pročtení a pochopení návodu k použití nepoužívejte tento výrobek!

ver. C0900 0424

**SINGING ROCK s.r.o.**

Poniklá 317 • 514 01 Poniklá • Czech Republic

Tel. +420 481 585 007 • email: [info@singingrock.cz](mailto:info@singingrock.cz)

[www.singingrock.com](http://www.singingrock.com)



[singingrock.page](https://www.facebook.com/singingrock.page)



[singingrock\\_official](https://www.instagram.com/singingrock_official)